



# ZINEMALDIA

Zabaltegi Tabakalera Horizontes Latinos New Directors Perlak Zinemira Nest Film Students Culinary Zinema Made in Spain Sail Oficiala Sección Oficial Official Section



DEL DIRECTOR DE BROOKLYN

ANDREW GARFIELD

FLORENCE PUGH

# VIVIR EL MOMENTO

Cada minuto cuenta



3.1.2025 SOLO EN CINES

STUDIOCANAL FILM4+ O CANAL+ CINES OCS BETA FICCIÓN ESPAÑA

DIRECCIÓN JOHN CROWLEY  
© 2024 STUDIOCANAL SAS - CHANNEL FOUR TELEVISION CORPORATION  
PENDIENTE DE CALIFICACIÓN POR EDADES

**THE LAST SHOWGIRL • Estatu Batuak**

Gia Coppola (zuzendaria)  
Pamela Anderson (aktorea)

# Pamela Anderson: “Las Vegas, egunez makillajerik gabeko emakume bat bezala da”

SERGIO BASURKO

Hirugarren film luzea du Gia Coppolak, Francis Ford Coppola ezagunaren bilobak, eta badirudi ari dela gero eta trebezia gehiago hartzen, kontuan hartuta 23 urterekin zuzendu zuela bere lehen film luzea. 37 ditu orain, eta Pamela Anderson aukeratu du protagonista gisa.

Anderson esker oneko agertu da jasotako aukeragatik. “Inoiz ez zait horrelako paperik eskaini, oso hunkituta nago. Papera asko interesatu zitzaidan eta oso gertukoa sentitu nuen”. Gia Coppolak esker ona itzuli dio. “Ez zegoen Pamela baino aktore hoberik rol hori interpretatzeko. Beste inork ezin zuen Shelly gorpuztu”.

Filmean leku hori betetzeko nahia ere adierazi du. “Giak gidoi honekin deitzea bedeinkapena izan da, oso inspiratua eta eskertua sentitu nintzen. Banekien gehiago egin nezakeela, beraz, niretzat une zirraragarria da”.

Ikuskizun areto batean egiten du lan protagonistak, baina ixtera doa lokala. Emakumeak 57 urte ditu, 30 daramatza bertan lanean, eta galduta aurkituko du bere burua, gainontzeko konpainietan ez baitute kontratatuko, talenturik ez duelako eta ‘zaharra’ delako. Ezer gabe geratuko da, beraz. Aspalditik ez da alabarekin bizi; bizitzatik alderatu zuen, gauero aretora lanera joan behar izaten zuelako. Orain, bizitza birplanteatu eta lanpostu berri bat bilatzearekin batera, alaba berreskuratzen ahaleginduko da.

Pamela Andersonnek filmean jokatutako rolaren eta bere benetako bizipenen arteko harremanaz hitz egin du. “Harreman handia dut pertsonaiaekin, esperientzia pertsonalak baliatu ditut, hurbil ikusten dut neure buruarengandik. Bizi izan dudana bizitza honek gidoiarekin lotzen ninduen. Hamarkada batzuk galdu ditut nire lanbide bizitzan eta aukera



Pamela Anderson, eta Gia Coppola zuzendaria, Kurasaalaren babespean.

GARI GARAIALDE

## Anderson: “Neure buruaz zalantza egin dut askotan, eta besteek ere bai”

eskaini zidatenean horrelako paper bat egiteko, nire azken aukera izan zitekeela pentsatu nuen”.

“Nire ibilbidearen parte handi bat nire itxura fisikoaren menpe egon da, eta hori izan da neure buruarekin esperimentu hau egiteko arrazoietakoa bat. Geruzak kendu ditut, nor naizen gogoratu, uko egin diot besteek ni definitzeari, eta lanbide honetan aritzeko bizipozari eutsi diot”, adierazi du Andersonnek harro.

Zuzendari estatubatuarrek film hau egiteko arrazoiak azaldu ditu. “Las Vegasen pelikula bat filmatu nahi izan dut beti. Show-nesken mundua beti interesatu izan zait. Oso arte-modu berezia da jantzi distiratsu eta lumadunez jantzitako dantzari hauena. Las Vegasen ikur moduko bat dira”. Metafora bat egin du Andersonnek: “Las Vegas, egunez makillajerik gabeko emakume bat bezala da, hauskorra da”.

Zuzendariaren hitzetan, “amets amerikarraren metafora bat da” filma, “dena ez baita urre; jende askok dauka bizimodu hori”. Halaber, iritzi dio artistentzat zaila dela amets baten bila abiatzea, bereziki emakumeen kasuan, eta asmo hori bertan behera noiz utzi erabakitzea ere bai, “errealitatearekin talka ere hor dagoelako eta beti ezin baita bizimodua horrela aurrera atera”.

Izan ere, alabak bere amaren show-a ikusten duenean jartzen duen aurpegia ikusita, ulertzeraz ematen da, edo gutxienez alabak iradoki duena zera da, halako entretenimendu aretoek geroz eta leku gutxiago dutela gizartean.

## Never too late for the role of a lifetime

The US director Gia Coppola presented *The Last Showgirl* yesterday in the Official Selection. At a press conference she gave after the screening of the film, accompanied by its star, Pamela Anderson, the director revealed that she had always wanted to shoot a film in Las Vegas, and she had also always been interested in the world of showgirls, as it is such a symbol of the city. Pamela Anderson confessed that she had been overwhelmed when

she read the script: “I’d never been offered a part like this,” and she had felt really drawn to the mother-daughter relationship. Asked whether she had ever doubted her talent, Coppola said that, “being creative comes with a lot of insecurity”, so she felt reassured that someone like Pedro Almodóvar had brought this up during his Donostia award acceptance speech. “You just keep going and turn off the negative voice in your head”, she explained.

Pamela Anderson also stressed that it had been interesting to show Las Vegas in the daytime: “it’s more vulnerable and revealing. It’s like a woman without makeup.” She also added the experience of shooting the film was like a second act for her. “I had a few missing decades, as if I went from *Baywatch* to Broadway with nothing in between. It was really exciting to do this at my age. It’s never too late.”



# EUSKAL EMAKUME ZINEMAGILEAK IV

## CINEASTAS VASCAS IV

URRIA - ABENDUA  
OCTUBRE - DICIEMBRE  
**2024**

Antolatzailea | Organizador

Kolaboratzaileak eta egoitzak | Colaboradores y sedes

Informazio gehiago | Más información





[www.filmoteka.eus](http://www.filmoteka.eus)

Conversaciones / WE LIVE IN TIME (VIVIR EL MOMENTO) PELÍCULA DE CLAUSURA

# ¿Qué es lo valioso en la vida?

GONZALO GARCÍA CHASCO

A la amplia serie de Conversaciones que el área de Pensamiento y Debate ha celebrado este año, se sumaron ayer los miembros del equipo de la película *We Live In Time*, que clausura este año el Zinemaldia. El director John Crowley, el guionista Nick Payne y el actor Andrew Garfield departieron ayer en Tabakalera frente al público distintos aspectos de su film, antes incluso de que se haya producido su estreno mundial en San Sebastián.

*We Live In Time* retrata la particular historia de amor a lo largo de diez años de los personajes encarnados por Andrew Garfield y Florence Pugh; un recorrido marcado por hechos traumáticos que convierten la historia de amor en algo, según su director John Crowley, especialmente emotivo: "Es una película emotiva, pero sin sentimentalismo, que es otra cosa. Las emociones aquí yo creo que son realmente sinceras". Esta sinceridad tiene mucho que ver con el germen de una historia que

llegó en un momento especial para sus creadores.

"Empecé a escribir esta película durante la pandemia, y traslada las preocupaciones que yo tenía en un tiempo tan especial: el amor, la enfermedad, la muerte... Quería captar el momento que se estaba atravesando", explicaba el guionista Nick Payne. También para el protagonista Andrew Garfield este film llegó en un momento personal muy especial. "Cuando me llegó este proyecto, yo estaba en una época de mi vida en la que quería hacer una pausa de muchas cosas. La crisis de la mediana edad, ya sabes. Hacer repaso a mi vida, mirar hacia atrás, mirar hacia adelante, buscar significados, encontrar nuevos recursos para salir a flote cuando estás mal... Me llegó este guion y vi que todo eso estaba aquí".

Al director le llamó la atención un guion que le pareció "empoderador y triste a la vez, con muchas risas y muchos llantos". Por eso mismo no quiso trabajar el film de manera arquetípica. "Se recorre una amplia gama de emociones. Porque no sólo hay

tristeza, hay mucho humor también. Por eso mismo, no quise tener una estructura rígida de partida, quería trabajarlo de dentro hacia afuera y ofrecer un juego abierto en el que el espectador se sintiera parte de él. Así es como se produce esa mezcla de tonos, de tiempos y de localizaciones. Y luego está la propia participación de los intérpretes, ya que, con su propia construcción del personaje, iluminaron mucho la historia".

Payne explicó algo de las fuentes que habían surtido su escritura: "Hay elementos autobiográficos de aquel momento de mi vida, hay historias que te cuentan otros (duras, pero muy buenas para un guion), y está por supuesto la imaginación. En este sentido es bueno seguir a los personajes en el tiempo; ver a dónde te lleva. Y emerge así la gran pregunta, ¿qué es lo valioso en la vida?". A lo que Garfield apuntaba: "Nos pasamos la vida tratando de evitar los problemas. Quizás de lo que se trata es de encontrar los problemas adecuados en los que meterse".



PABLO GÓMEZ

Nick Payne, Andrew Garfield y John Crowley en la Conversación de Tabakalera.



ZINEMAREN  
HIRU ALDIEN  
ESKOLA

LA ESCUELA DE  
LOS TRES TIEMPOS  
DEL CINE

THE SCHOOL OF  
THE THREE TENSES  
OF CINEMA

[zine-eskola.eus](http://zine-eskola.eus)

**Etengabeko prestakuntzako masterra**  
Máster de formación permanente  
Specific Master's Degree

## ARTXIBOA

ARCHIVO  
FILM PRESERVATION STUDIES

## KOMISARIOTZA

COMISARIADO  
FILM CURATING STUDIES

## SORKUNTZA

CREACIÓN  
FILMMAKING STUDIES

**Izen emateko  
epearen irekiera:  
2025eko otsailaren 1a**

Apertura del plazo  
de inscripción:  
1 de febrero de 2025

Opening of the  
registration period:  
February 1, 2025

## HIVER À SOKCHO / WINTER IN SOKCHO

IRATXE MARTÍNEZ

La nostalgia anticipada que empieza a sentirse en el ambiente hoy, día de clausura del Festival, encaja perfectamente con la melancólica y delicada película que cerrará la sección New Directors del Zinemaldia. *Hiver à Sokcho / Winter in Sokcho* es la ópera prima del director franco-japonés Koya Kamura (París, 1983), un broche de oro para una edición marcada por la exploración de las distintas dinámicas familiares.

Koya Kamura estudió Cine en la Universidad Paris VII antes de estudiar en la Universidad de Keio en Tokio. Comenzó su carrera en Francia, en el grupo Viacom, en 2007 y posteriormente se unió a la Walt Disney Company como productor creativo y director. Fue hace cinco años, en 2019, cuando se lanzó a dirigir su primer cortometraje, *Homesick*. Este primer trabajo en el corto le valió el Premio del Público en el Côté Court Festival. Ahora llega a San Sebastián con su primer largometraje, *Hiver à Sokcho / Winter in Sokcho*.

El viaje multisensorial que nos propone Kamura en su primer largometraje nos permite vivir, de primera mano, el día a día en Ciudad de Sokcho, una ciudad en la provincia de Gangwon al noreste de la república de Corea del Sur. Se trata de una ciudad que

## Kamura: “El miedo a la pérdida está presente en todos mis trabajos”



GARETH CATTERMOLE

perteneció a Corea del Norte hasta el final de la guerra de Corea en 1953, cuando esta se dividió en dos naciones. Es por ello que muchos de sus habitantes están emparentados con los norcoreanos y, tal y como vemos en el film, muchas personas llegan a ella con interés por visitar la frontera.

En *Hiver à Sokcho / Winter in Sokcho*, conocemos a Soo-Ha, interpretada por Bella Kim, una joven coreana estudiante de literatura que trabaja en un entrañable hotelito llamado Blue House, un alojamiento turístico con unos huéspedes muy peculiares. El invierno ha llegado a la ciudad de Sokcho y, mientras la nieve empieza a cubrir las calles, los espectadores nos adentramos en la vida aparentemente asentada de Soo-Ha, con un novio con el que parece que se casará, Jun-Oh, y su madre, pescadera, a la que parece querer complacer pese a que sus deseos internos no sean de su agrado. Pero pronto comenzamos a ver que Soo-Ha oculta tormentos internos que se remontan a su nacimiento y a un padre francés al que nunca ha conocido, y todo eso explotará

cuando llegue un huésped francés a Blue House, un artista dibujante que le causa gran curiosidad a la joven.

Kamura se inspiró en el libro homónimo de Élixa Shua Dusapin para su primer largometraje. El propio Kamura ha sido el responsable del guion, que está coescrito con Stéphane Ly-Cuong, en el que tratan con una gran sensibilidad el tema de la identidad y esa búsqueda insaciable a la que se enfrenta la protagonista. Para apoyar ese viaje introspectivo, en la película se cuejan secuencias de animación que permiten adentrarnos en la mente y en los sentimientos de Soo-Ha de una forma integrada con la esencia del film.

El peso de la película recae sobre el reparto, en el que destaca un fantástico Roschdy Zem, y una sorprendente Bella Kim, que borda su primer papel como actriz protagonista. Una película de gran sensibilidad, gran reparto y gran reflexión sobre las dinámicas familiares y la identidad para cerrar una sección de New Directors en la que han participado seis óperas primas y seis segundos largometrajes.



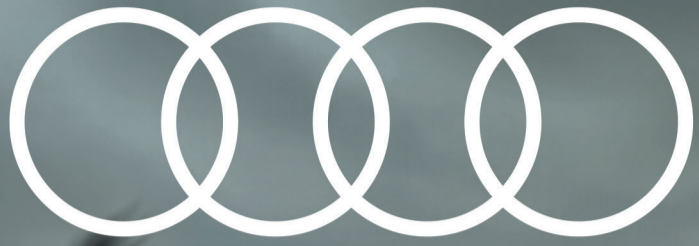
**KELONIK**

antaviana  
VFX & POSTPRODUCTION

**SHARP**  
**NEC**

CON LA MEJOR TECNOLOGÍA  
LLEVAMOS TUS SUEÑOS A LA GRAN PANTALLA





Si hay que huir,  
que sea  
a lo grande.



**Nuevo Audi Q6 e-tron.**  
**100% eléctrico.**  
Vehículo Oficial del Festival de San Sebastián.



**SSIFF**

Donostia Zinemaldia  
Festival de San Sebastián  
International Film Festival

Emisiones combinadas de CO<sub>2</sub>: 0 g/km. Consumo eléctrico combinado: 17,0-19,4 kWh/100 km.  
Las cifras de consumo eléctrico y emisiones de CO<sub>2</sub> se facilitan en intervalos porque dependen en función del equipamiento del vehículo seleccionado.

## LA PIEL EN PRIMAVERA

## El deseo femenino a la palestra

MARÍA ARANDA OLIVARES

La cineasta colombiana Yennifer Uribe Alzate presenta su ópera prima *La piel en primavera*, que fue seleccionada para WIP Latam en 2022 bajo el título de *Sandra* y se estrenó en la sección Forum del Festival de Berlín. Actualmente realiza su tesis doctoral sobre "los personajes femeninos en el cine latinoamericano dirigido por mujeres entre 2010 y 2022" en la Universidad Ramón Llull de Barcelona.

En el film, Sandra, interpretada por Alba Lilianna Agudelo Posada, conoce a un conductor de autobús, con quién más tarde vivirá un romance, en su primer día de trabajo: Es la nueva guarda de seguridad en un centro comercial.

Uribe nos cuenta que "Alba fue una de las primeras mujeres que vi para el casting en persona. Después, llegó la pandemia, restricciones, etc. Cuando ya podíamos salir y tener encuentros presenciales me reuní con algunas chicas y cité a Alba. Empecé a darme cuenta, a sentir eso que se siente cuando un cineasta sabe que tiene a la persona adecuada para el personaje. Es ac-



La directora Yennifer Uribe Alzate.

IÑAKI LUIS FAJARDO

triz teatral, y ésta ha sido su primera vez en el cine". La cineasta confiesa que empezó a darse cuenta de que la intérprete compartía varios aspectos del personaje, no tanto en lo que a personalidad se refiere sino a elementos de su vida: Era una madre soltera, con un hijo de la edad del personaje del guion, vivía en un lugar muy cercano al que se imaginaba para la película, su casa tenía una terraza, fumaba...

Una anécdota cotidiana fue el detonante para que la cineasta comenzara a tejer la historia de Sandra: "Un día subo a un autobús urbano y veo una situación muy cercana que es con la que empieza la película. Una mujer se sube a un bus, le pregunta por una parada al chófer y éste le ofrece sentarse en el asiento de al lado. Yo estoy ahí cerca y veo o, mejor dicho, quiero ver un deseo entre ellos. Me gustó la idea de pensar que cuando ambos volvieran a sus vidas cotidianas iban a recordar ese encuentro".

El universo del bus fue el origen y también incluía el oficio de cada uno, "tuve claro el empleo de ella porque vi un carnet de vigilante en la mujer del autobús". La ciudad y

las calles de la comuna dieciséis de Medellín son el marco dramático del film. Después surgieron preguntas como el deseo femenino.

Las mujeres son las protagonistas de este ingenioso film, donde también hay cabida para el humor. Son mujeres complejas, que miran con desafío la idea instaurada en la sociedad de lo que supone ser mujer. Además, la protagonista es una mujer que se olvida de sí misma porque su vida está enfocada en la de otras personas, en este caso, la de su hijo. Para la cineasta era muy importante que las mujeres que salen en la película fueran una red de apoyo, un grupo que aportara confianza a la protagonista, que la influenciara, que le mostraran otras maneras distintas de vivir: "Muchas veces la sociedad quiere que nos veamos desde la competitividad o la enemistad. Por eso quería plasmar a mujeres con vidas difíciles que asumen, con ligereza, esos duros momentos. Las largas horas de trabajo no opacan su deseo de vida, de placer. Quería construir ese universo entre ellas; una confianza, una complicidad donde se sintieran seguras y cómodas".



Las **energías** que hay  
en tu vida, ahora en tu  
festival favorito

Repsol, partner multienergía  
del Festival de San Sebastián

  
Combustible  
100% renovable

  
Energía solar

  
Electricidad  
100% renovable

QUIZÁS ES CIERTO LO QUE DICEN DE NOSOTRAS

# Cuando una psiquiatra deja de ser madre o viceversa

MARÍA ARANDA OLIVARES

Seleccionada el año pasado para WIP Latam en el Festival de San Sebastián, *Quizás es cierto lo que dicen de nosotras* está inspirada en hechos reales. Sus creadores, Camilo Becerra y Sofía Paloma Gómez, ambos de Santiago de Chile, insisten en puntualizar que está inspirada y no basada en hechos reales, al tratarse de una ficción. Concretamente, la primera película de ficción que codirigen y coescriben juntos.

En el film, Ximena, interpretada por la sublime Aline Küppenheim, es una exitosa psiquiatra que, un día cualquiera, recibe la inesperada visita de su hija mayor, Tamara, que llevaba tiempo aislada en una secta. Mientras se refugia en casa de su madre, la policía inicia una investigación porque su hijo recién nacido ha desa-

parecido en extrañas circunstancias dentro de la secta.

Becerra confiesa que se trata de “un caso terrible que a nosotros nos sorprendió mucho, como a todo Chile. Teníamos ganas de trabajar con el tema de las sectas y, de pronto, nos dimos cuenta de que este caso no sólo era muy ejemplificador sobre cómo operan, sino también sobre cómo la prensa tiende a cubrir estos temas, sin llegar a lo más ominoso e inquietante de estos grupos, que es que son reales: Están más cerca de lo que uno piensa y ocurre en el seno de familias que podríamos conocer nosotros. Es más, tenemos conocidos que conocen a gente que participaba en estas comunidades”. Para ellos, era muy importante “interpelar a la audiencia y que sean conscientes de que quienes cometen estos crímenes son hijos, hermanos de al-



Los directores Sofía Paloma Gómez y Camilo Becerra.

NORA JAUREGUI

guien, no es un fenómeno aislado, sino un problema de la sociedad”, apunta el cineasta. Sobre esta cuestión, Paloma Gómez se cuestiona la pregunta acerca de “qué pasaría si le pasa esto a una hija o a una hermana. También nos parecía interesante posicionar el punto de vista de la película desde la óptica de la abuela del bebé asesinado”.

Que Ximena, la madre, sea psiquiatra en la historia no es algo arbitrario: “Siempre pensamos en una película muy psicológica. Nos parecía que el vínculo que ella podía generar con su propia hija era muy atractivo;

que estuviera filtrada no solo por la maternidad sino por esa necesidad de entenderla”, a lo que el director añade que “supimos de un caso en particular vinculado a problemas de salud mental, que había tenido la experiencia traumática de tener a un hijo en una secta. La película borda las contradicciones. Cuando llegamos a algo tan oscuro no hay explicaciones posibles, ni siquiera la psicología puede entenderlo y menos una madre”.

Sobre la experiencia de codirigir y escribir conjuntamente el guion ambos coinciden en que ha sido muy positiva. Becerra confiesa que “es

mucho mejor porque, de alguna manera, el tema era complejo y la mejor manera de desarrollarlo era a través del dialogo; debatir, cuestionar... También llevamos esa metodología al set y creo que ha sido muy enriquecedor para la película. Donde termina la capacidad de uno empieza la del otro”. Coinciden también en el sentido que tiene para ellos hacer cine: “Nos interesa interpelar al público, intentar responder las preguntas que nos hacemos. Preferimos eso que dar lecciones o decir qué hay que hacer en relación a distintos temas que nos aquejan”.

## No todos los trenes son como Renfe

Más trenes

El mejor compromiso de puntualidad

Más destinos

Zatoz trenez zinemaldira

En Renfe tenemos más de 1.500 destinos y la mayor frecuencia de trenes del país. Además, con el compromiso Renfe de puntualidad, si tu tren Ave se retrasa más de 15 minutos te devolvemos el 50% del billete, y el 100% si se retrasa más de 30.

Nadie te da más

renfe Tu tren.

APRILI

# Kulumbegashvili: me pregunto cómo el cine debería abordar la violencia

MATTEO GIAMPETRUZZI

Su ópera prima, *Beginning*, fue la ganadora absoluta del Festival de San Sebastián de 2020, donde recibió la Concha de Oro, la Concha de Plata a la mejor dirección y a la mejor actriz y el Premio del Jurado al mejor guión. A partir de ahí, el nombre de Dea Kulumbegashvili llamó la atención internacional y su film recorrió festivales de todo el mundo. La cineasta georgiana vuelve al Zinemaldia con su nueva película, *Aprili*, que clausura Zabaltegi-Tabakalera tras su estreno en el pasado Festival de Venecia donde ha ganado el Premio del Jurado. Situado en un microcosmo violento y machista, cuyos paisajes desoladores evocan un mundo en ruina, el film es el potente retrato de Nina, una ginecóloga obstetra que realiza abortos ilegales en la Georgia rural.

Antes de empezar nuestra entrevista en línea, la directora remarcó su relación con el Zinemaldia: "Me encanta el Festival de San Sebastián, y es una pena no poder estar allí en persona para presentar la película en Tabakalera, institución por la que siento mucha gratitud".

**¿De donde surge la idea de esta película? ¿Cómo trabajó en el guión?**

El germen de la historia viene del encuentro con las madres de algunos niños que hicieron casting para mi película anterior, *Beginning*. Durante mis conversaciones con ellas, que me contaron sus vidas, me dí cuenta de que el tema del aborto es muy problemático en Georgia. Oficialmente es legal hasta las doce semanas de embarazo, pero es casi imposible que una mu-



Dea Kulumbegashvili en el Festival de 2021.

MONTSE CASTILLO

jer pueda acceder a un aborto seguro, porque las clínicas pueden elegir si hacerlo o no, y son pocas las que lo permiten, especialmente fuera de Tbilisi. Además, hay mucho estigma y a menudo las mujeres tienen que abortar en secreto. Mientras realizaba mi primer largometraje, me obsesioné con este tema, así que cuando lo terminé supe que iba a ser el argumento del siguiente.

**La película está permeada por una tensión constante y expresa mucha violencia, tanto directamente como sutilmente.**

Es imposible no fijarse en la violencia del lugar en el que está situada la historia, del lugar donde yo crecí. Se trata de un mundo tan violento que de alguna forma es casi imposible encontrar una forma de retratarlo en una película. Me pregunto a menu-

do cómo abordar esta realidad en cuanto cineasta. Siento que no se puede mirar al otro lado, escaparse a la ficción pretendiendo que esto no exista. No creo que mi trabajo como directora signifique entretener. Entonces supe que la violencia tenía que ser visible.

**Y también está en el fuera de campo...**

Sí. Vivimos en un mundo que nos rodea cotidianamente y obsesivamente de imágenes. Las imágenes están en tantos lugares que al hacer cine me planteo la importancia de quitar, no mostrar. No hay que ver necesariamente algo para que te llegue. A veces decido no mostrar algo, de forma premeditada: se trata de ofrecer al espectador un espacio para mirarse dentro, pensar en sus experiencias, al menos respirar. Además, a veces, no enseñar la violencia directamente puede ser incluso más violento e impactante. Quizás porque la violencia es muy difícil de capturar, o porque ya estamos acostumbrados a imágenes violentas en cuanto espectadores contemporáneos. Desde que empezó la guerra en Ucrania, hay un montón de canales en línea que muestran imágenes de la guerra en directo, como si no bastaran las noticias que tenemos. Para mí es insufrible esta curiosidad de ver la violencia a toda costa.

**Me gustaría que hablara de la relación con su actriz protagonista, la Sukhitaashvili, que también protagonizó *Beginning*.**

ella es una actriz con mucha trayectoria, actúa desde pequeña, y tiene formación clásica. Sé que es una actriz muy versátil, que puede traer muchas propuestas e interpretaciones distintas, y que puede preparar a fondo el personaje. Pero lo que yo le pido es encarnar, más que interpretar, el personaje. Lo que conlleva mucho trabajo en la corporeidad, en la forma de estar y observar y también atención a las circunstancias que se crean en las escenas, lo que necesito crear yo como directora.

www.santelmomuseoa.eus

# ELKARRIZKETA BAT:

# CHILLIDA ETA ARTEAK 1950-1970

Erakusketa / Exposición  
2024-06-08 // 2024-09-29  
San Telmo Museoa

# UNA CONVERSACIÓN:

# CHILLIDA Y LAS ARTES

Antolatzailea / Organiza: STM San Telmo Museoa

Erakunde babesleak / Instituciones socias: EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO, GIPUZKOAKO Foru Aldundia, ETOBKIZUNA ORAIN

ELKARRIZKETA BAT: CHILLIDA Y LAS ARTES



ULYSSES

# El Ulises de Uwagawa

MARC BARCELÓ

Hikaru Uwagawa (Hiroshima, Japón, 1996) ha vivido en Madrid, San Sebastián y Japón. Esos tres lugares son los protagonistas de su ópera prima, *Ulysses*, que fue seleccionada para la residencia de desarrollo de proyectos del Festival, Ikusmira Berriak, en 2023. Nos cuenta que el estreno mundial, en Marsella, coincidió con el día de su cumpleaños.

**San Sebastián es el segundo festival. ¿Cómo fue recibido en el FIDMarseille?**

Tuvimos tres pases y en todos hubo coloquio. Muchos espectadores me contaban, en la sala de cine, recuerdos de sus abuelos y múltiples experiencias de estar lejos del hogar. Fue precioso.

**Pregunta obligada: el título. Ulises de Joyces, de Homero... ¿Quién es su Ulises?**

Me inspiró el espíritu que Joyce toma de la Odisea original. Quise repetir su mismo juego con la mitología a través de mi experiencia vital. Mi 'Ulises' es un punto de partida; y no muy visible en la película.

**¿Cómo trabajó el guion para cada lugar?**

Usé metodologías distintas. Toda la primera parte se basa en *reenactments* entre la madre y el hijo. Es la parte más corta de la película pero de la que más metraje tengo. Los visitaba cada fin de semana durante seis meses. De cuando en cuando, les proponía que pusiéramos en escena alguna situación que ya habían vivido.

La segunda parte es completamente diferente. No escribí guion, tampoco, pero sí creé un diccionario con palabras como hogar, nostalgia... Para cada personaje escribí definiciones distintas de las mismas palabras. Fue una guía para no perderme durante la filmación.

La tercera es una mezcla de los dos metodologías. Para mi trabajo de graduación en la Elías Querejeta Zine Eskola, filmé una pieza documental de mi abuela preparando un ritual para su difunto marido. En *Ulysses* hice un remake extendido.

**En esa parte, ¿por qué decide ponerse en frente de la cámara?**

No me parecía justo filmar a mi familia, sobre ese asunto tan delicado, y estar escondido detrás de la cámara.

Quería estar en las mismas condiciones que ellos. Dirigir desde dentro de la escena era algo que también me interesaba.

**En los créditos, agradece a Damien Manivel, entre otros. El director francés viene apoyando un cine japonés que siempre pasa por Zabaltegi. ¿Se siente parte de una escuela o tendencia?**

Somos más bien amigos que hacemos cine independiente en Japón. Manivel fue mi tutor de Ikusmira Berriak y me ayudó mucho para preparar la parte del rodaje de Japón. Éis me presentó a Kohei Igarashi (director presente en Zabaltegi 2024).

**Rueda con trípode y escoge el formato de 4:3. ¿A qué responden esas preferencias sostenidas a lo largo de metraje?**

La decisión por el 4:3 es fruto de un presupuesto limitado. Con menos encuadre, menos gastos porque menos enseññas. El plano fijo, rodado con trípode, es algo que forma parte de mi gusto personal. Aun así, durante todo el proceso intenté evitar demasiadas resonancias entre las tres partes de la película.



Hikaru Uwagawa.

PABLO GÓMEZ

**¿Por qué?**

No quería encerrar la película en sí misma. No sé si lo he conseguido. No obstante, al mismo tiempo, hay un flujo que lo une todo. No sé muy bien qué es.

**Más allá del punto de partida literario, ¿ha tenido en cuenta otras referencias?**

Aprendí mucho del ímpetu de Jonás Trueba filmando durante tanto tiempo los adolescentes de *Quién*

*lo impide* (2021). Él mismo compartió conmigo todo su proceso. Con él aprendí que se podía hacer cine de esa manera. Me dio permiso para arriesgarme. Para la parte de Donostia, estuve muy influido por las películas de Matías Piñeiro, sobre todo su *Princesa de Francia* (2014). A nivel de planificación y puesta en escena, me ayudó mucho *H Story* (Nobuhiro Suwa, 2001). Manivel, como he dicho, fue mi guía y referencia para la tercera parte.

SSIFF Donostia Zinemaldia  
Festival de San Sebastián  
International Film Festival

**Urbil, euskal  
produkzioekin bat!**

**Gure kulturaren zantzuak  
elkarrekin zaindu eta  
ospatu ditzagun.**

[www.urbil.es](http://www.urbil.es)



MARCO

# El gran embaucador

JAIME IGLESIAS GAMBOA

Si hay un tema recurrente en muchas de las obras firmadas por Jon Garaño y Aitor Arregi es el de las tensiones que provoca en una persona confrontarse con su propia leyenda, dando lugar a un choque entre lo real y lo mitológico: "En *Handia* hay un momento en el que el protagonista vuelve al pueblo, escucha cómo otros están contando su propia historia y él la oye como si estuvieran hablando de otra persona. En *Cristóbal Balenciaga* también retratamos a alguien que crea un personaje de sí mismo, pero frente a estos personajes, Enric Marco acomete esa creación de manera calculada, deliberada, y no solo eso sino que es él quien asume el relato de su propia vida", comenta Garaño vinculando, de este modo, al protagonista de su última película con los de algunas de sus obras anteriores. Sin embargo, tal y como precisa el otro, Aitor Arregi, "en los otros filmes ese era un tema más subyacente, mientras que aquí es el gran tema".

Pero, ¿cómo acercarse a un personaje tan inextricable como Enric Marco? ¿Cómo confrontarse con la leyenda de alguien sobre el que se ha escrito tanto, sobre el que se han contado. Por resumir: Enric Marco fue un supuesto superviviente de los campos de concentración nazis desenmascarado en 2005 cuando salió a la luz pública que había usurpado la identidad de una víctima real para empezar a forjar su reputación. Lo curioso del personaje, tal y como explica Arregi, es que, una vez descubierto su engaño, en lugar de esconderse "empieza a crear un nuevo Marco que, en cierto modo, atesora su propia aura: ni es el héroe que antaño él decía ser ni es el villano que pintan los medios, sino un Marco que ha mentido en algunas

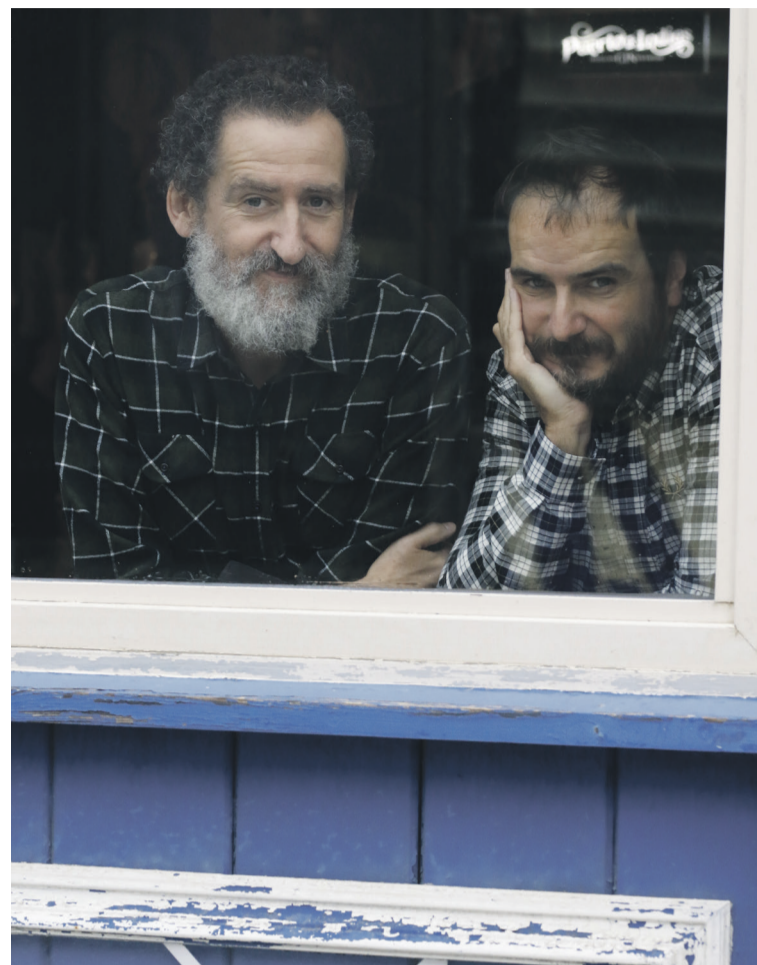
cosas pero que, según él, dice la verdad en otras y que se mantiene batallador hasta el final en el intento de preservar una reputación". Y es ese carácter desafiante, donde la película incide a la hora de adentrarse en una personalidad tan compleja como la de Enric Marco: "Es alguien que suscita una mezcla de fascinación y rechazo. A partir de ahí lo que sí tuvimos claro es que no podíamos juzgarlo. Esa decisión marca el tono de la película, un tono que igual a algunos les puede parecer frío, pero es que había que poner distancia sobre un personaje que puede tener la gracia de un pícaro pero que, en el fondo, hizo cosas terribles", comenta Arregi.

## La mejor versión de uno mismo

Dicho enfoque está muy influido por la propia experiencia de ambos directores en su trato con el auténtico Enric Marco, a quien comenzaron a tratar en 2006, justo un año después de que estallase el escándalo: "Contactamos con él y nos dijo que estaba planeando ir a Alemania para pedir un certificado acreditativo de su estancia en prisión. Le propusimos documentar ese viaje y él aceptó, pero al poco nos llamó y nos dijo que no iba a ser posible. Después nos llegó la noticia de que él había firmado con otra productora y que ese viaje había dado lugar a otro documental, *Ich bin Enric Marco*. Un año después, cuando dicho documental se proyectó aquí apareció Marco con una butifarra bajo el brazo para disculparse con nosotros y para pedirnos retomar el proyecto que teníamos con él ya que, al parecer, no había quedado muy contento con el otro documental. A partir de ahí, él vino tres días a la productora donde grabamos unas quince horas de conversaciones con él, un material con el que nos planteamos hacer una

película híbrida entre el documental y la ficción evocando ese carácter dual de quien siempre había vivido entre la verdad y el engaño. Pero eso tampoco salió adelante, aunque ahora nos hemos servido de todo ese material para rodar esta película". Una película que nació de la siguiente reflexión: "Dado que el personaje que Enric Marco creó de sí mismo fue una ficción, entonces, ¿por qué no crear una ficción sobre él? ¿Por qué no hacer una película sobre ese empeño tan humano de proyectar la mejor versión de nosotros mismos? ¿Por qué no aprovechar, además, para reflexionar sobre la propia naturaleza del cine como un arte manipulativo y manipulador?"

El film, presentado en Venecia, clausurará este año Perlak: "Hemos estrenado todas nuestras películas aquí, en diferentes secciones. Hemos estado en Zinemira, Zabaltegi, Oficial y nos faltaba Perlak. Acostumbrados a estrenar en casa, aunque *Marco* ya la hayamos proyectado en Venecia, no podemos dejar de tener una sensación de doble premier".



Jon Garaño y Aitor Arregi clausuran Perlak en casa.

PABLO GÓMEZ

## The incredible story of a fake Holocaust survivor

The Basque directors, Jon Garaño and Aitor Arregi, (*Giant*, *The Endless Trench*) are presenting their latest film *Marco* in the Perlak section after its premiere at the Venice Festival. It's about Enric Marco, who claimed to be a Nazi concentration-camp survivor but was exposed as a fraud in 2005 when it came to light that he had stolen a real victim's identity in order to begin to forge his reputation. The odd thing about Marco, as Arregi explains, is that, once this was discovered, instead of going into hiding "he begins to create a new Marco who, in a way, revels in his own aura: he is neither the hero he once claimed to be nor the villain that is depicted in the media, but a Marco who has

lied about some things but who claimed to have told the truth on other occasions and fights on right to the very end to try and preserve a reputation." And it is this defiant character, that the film highlights when it comes to delving into a personality as complex as Enric Marco's: "He is someone who arouses a mixture of fascination and repulsion. Taking this as a starting point, what we were quite clear about was that we could not judge him. That absolutely deliberate decision sets the tone for the film, that may seem cold to some, but the fact is that we had to establish a certain distance between a character who may have the charm of a rogue but who, deep down, did some awful things," says Arregi.

sansebastianhorrorfestival.eus  
www.animedon.eus  
@animedonostia

**ANIMEDON**  
OCTUBRE 2024 URRIA

DONOSTIAKO LEHENENGO ANIME TOPAKETA  
PRIMER ENCUENTRO DE ANIME DE SAN SEBASTIÁN  
SAN SEBASTIAN FIRST ANIME FAIR

Donostia - San Sebastián  
Fantasiazko eta Beldurrezko  
Zinemaren Astea  
Semana de Cine  
Fantástico y de Terror

DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN

DX  
donostia  
kultura

pollo de la tele

lan

nieves Verduras 2010

Bras ✓

Vainilla

Michelongo ✓

Canela

pulpo

Canelé

Pio 2

queso ✓

castaña

Semen

Sesos ✓

Hebras

cuajada

ensalada

orden ✓

Sake ✓

berberecho

te ✓

Bestiario

nó

D

✓

girasol ✓

ISLA

pralines ✓  
Salados

proteasas

negro-azul

pinones ✓  
naranja

agua-rosa

estursi

nigiri ✓

Molde

Resina

# MUGARITZ

Mondongo

Bestiario

## SIN PAN NI POSTRE

Judas ✓

UNA PELÍCULA DOCUMENTAL DE PACO PLAZA

choricero

MOVISTAR PLUS + PRESENTA EN COLABORACIÓN CON FONTE FILMS UNA PELÍCULA DE PACO PLAZA  
DIRECCIÓN UNAI GIMÉNEZ DE FOTOGRAFÍA ADRIÁN HERNÁNDEZ DE PRODUCCIÓN GOYO GÁMEZ DE SONIDO MAYTE CABRERA CAZORLA Y GABRIEL GUTIÉRREZ MÚSICA ORIGINAL MIKEL SALAS  
MONTAJE MAPA PASTOR EDICIÓN PACO PLAZA Y MAPA PASTOR PRODUCTORES EJECUTIVOS DOMINGO CORRAL Y GUILLERMO FARRÉ PRODUCTORES EJECUTIVOS PABLO ISLA Y CARLA PÉREZ DE ALBENIZ DIRECTOR PACO PLAZA

original M+ FONTE FILMS Avalon

Premio Nest

# El reinado de Antoine gana el premio Nest

MATTEO GIAMPETRUZZI

El cartel de la última edición de Nest, que acaba de clausurarse, representa muchas pompas de jabón, en un trasfondo rosa, que salen de una cámara de cine. Tal vez, esta imagen insinúa un juego despreocupado, remite a un lugar donde se puede probar la magia de hacer pompas de jabón, es decir, experimentar la magia del cine por primera vez, como en las escuelas internacionales sobre las que la sección pone el acento.

Es una idea romántica. Las escuelas de cine no son lugares despreocupados, y pueden ser burbujas, pero no de jabón. Acudir a una es un camino que, como hacer una película, tiene mil trayectorias posibles, conlleva esfuerzos y dedicación, presupone tiempo y dinero. Aunque estés 'protegido' entre sus paredes, puede ser un lugar difícil, porque los caminos de la creación son tortuosos, y enfrentarse al otro —un tutor, un profesor, el resto de estudiantes— puede ser tan maravillosamente enriquecedor como acabar en conflicto. Sin duda es una experiencia significativa y formativa en muchos sentidos. Y las escuelas de



Foto de familia tras la entrega del Premio Nest.

IÑAKI LUIS FAJARDO

cine no son todas iguales. Durante los últimos cinco días, vimos trece cortometrajes desde otras tantas escuelas dispares y situadas en todas las esquinas del mundo.

A pesar de todo, la propuesta detrás del cartel es muy valiosa, porque, como evocó Leos Carax el pasado lunes durante su clase magistral de apertura, el cine tiene una dimensión lúdica de la que hay que apropiarse. Ser cineasta implica tener mil juguetes para poder experimentar.

Ayer a la noche, durante un acto de clausura en el Kursaal, se anunció el premio de la sección, patrocinado por The Mediapro Studio,



que consiste en una dotación económica de 10.000 euros para el o la directora del corto ganador. El jurado, compuesto por trece estu-

diantes de las mismas escuelas de cine seleccionadas a competición, y presidido por la cineasta argentina Albertina Carri, decidió otorgar

el premio principal de la sección, el Premio Nest The Mediapro Studio, a *El reinado de Antoine* del cineasta de República Dominicana José Luis Jiménez Gómez, estudiante de la especialidad de documental en la EICTV de Cuba.

La motivación hace hincapié en su poderoso dispositivo fílmico: "El jurado de Nest ha decidido otorgar el premio a un director que con su film nos ha transportado a un territorio reflexivo y quijotesco. A través de imágenes humanas e inteligentes y con una precisión muy delicada nos invita a ser parte de la imposible disociación entre el cine y la vida; entre la realidad y la ficción; entre las formas de representación de lo vivo y la potencia del lenguaje cinematográfico para dar cuenta de ello".

Así se concluye esta edición de Nest, que se confirma como una sección imprescindible y entre las más excitantes del Zinemaldia, y a través de la cual el Festival, en conjunto con Tabakalera, sigue apoyando las jóvenes miradas que son al mismo tiempo el presente y el futuro del cine. Nos felicitamos con los participantes y les deseamos, de aquí en adelante, un camino entusiasmante.



## 25 urtez Zinemaldiarekin

# HAU DA 2030 AGENDAREN ABC-A

## A

POBREZIARI HOBETO  
**AURRE EGITEA**  
ETA OPAROTASUNA **PARTEKATZEA**

## BA

## B

**BERDINTASUNAREN**  
ALDE ETA DISKRIMINAZIOA  
SAIHESTEKO **GEHIAGO EGITEA**

## KE

## C

HONDAKINAK **MURRIZTEA**,  
ENERGIA **GUTXIAGO** KONTSUMITZEA  
ETA **GEHIAGO** BIRZIKLATZEA

## A

# EZER EZ DA ALDATZEN, EZER ALDATZEN EZ BADUGU



## BANDITI A MILANO / BANDIDOS EN MILÁN

QUIM CASAS

*Bandidos en Milán* (1968) es una propuesta muy singular, fruto de una relación espuria entre el policíaco de la época, a las puertas de la línea dura del *poliziesco* (el *hard boiled* del cine criminal italiano) y en plena efervescencia contracultural: el film llegó a las salas italianas en marzo de 1968, dos meses antes del mayo francés, siendo proyectado en la convulsa edición del festival de Cannes de aquel mismo mayo y teniendo a partir del verano una notable aceptación en el mercado estadounidense, donde se estrenó con el título de *The Violent Four*.

Y efectivamente, cuatro violentos individuos son estos bandidos en Milán, tipos sin escrúpulos que tienen la anfetamínica capacidad de atracar dos o tres bancos consecutivamente, de modo que no solo adquieren doble o triple botín con apenas media hora de diferencia, sino que desconciertan y dividen a las fuerzas policiales que no saben a qué caja bancaria acudir para impedir el atraco.

Gian Maria Volontè, el líder de la banda criminal, contra Toman Milian, aquí el comisario de policía cuando en tantos otros filmes del género fue el villano de la función. Dos posturas antitéticas pero filmadas con la misma agitación por Carlo Lizzani, un cineasta igual de singular que su propuesta, heredero y descodificador del neorealismo italiano y después cineasta arisco e ingobernable. No solo la agitación

## Los cuatro violentos



Fotocromo inglés del film.

permanente de la cámara, sino también una estructura absolutamente inesperada que entremezcla los límites del documental, o del reportaje televisivo sobre crímenes y delincuencia, con la propia ficción. La acción acontece en un Milán filmado en un color gris y sucio, y comienza como una auténtica crónica perio-

dística de la violencia desatada en la ciudad. Un supuesto reportero entrevista a un delincuente de otro tiempo, respetuoso en comparación con los jóvenes atracadores actuales que, según él, están demasiado influenciados por los tebeos. También se entrevista al comisario de policía y se recrean actos del crimen

organizado para que el espectador tenga conciencia de ellos; el espectador del supuesto reportaje, que no deja de ser otra cosa que el espectador real de la película.

Aunque es evidente que nos encontramos frente a una falsa recreación, Lizzani utiliza muy bien las técnicas del reportaje televisivo

y propone una estructura narrativa moderna, acorde a la época de cambios que vivían el cine europeo y el estadounidense: cámara a mano, reconstrucciones, planos descentrados y compulsivos, flashback, saltos temporales, anticipación, repetición de secuencias...

La película es el retrato de una mentalidad paroxística a la vez que reaccionaria: el personaje que encarna Volontè tiene un negocio respetable como tapadera de sus atracos, se define como conservador y le pide a la secretaria de su falsa oficina que no lleve minifalda ni que su novio vaya a recogerla al trabajo. En la calma de una vida impostada resulta un tipo repulsivo. Cuando se topa con la policía y los medios de comunicación, es un individuo engreído y chillón, muy adecuado a las capacidades de Volontè en aquellos años. Cuando debe luchar para que no lo detengan, se muestra inflexible: en la violenta y espectacular persecución en coche por las calles de la ciudad—escaramuza en el asfalto que antecede a las de *Bullitt*, rodada por Peter Yates en San Francisco y estrenada en octubre de 1968, y *Contra el imperio de la droga*, el *french connection* neoyorquino de William Friedkin y Gene 'Popeye' Hackman realizado en 1971—, el bandido no duda en disparar contra transeúntes y otros coches si con ello frena o entorpece la marcha de los automóviles policiales, dejando en el asfalto un número insostenible de víctimas inocentes.

## L'ULTIMA NOTTE DI AMORE / ÚLTIMA NOCHE EN MILÁN

## La jubilación no siempre sienta bien

JORDI BATLLE CAMINAL

*Última noche en Milán* (2023) arranca con una virtuosa, bellísima panorámica aérea nocturna que recorre enterita la ciudad hasta detenerse en un apartamento en el que se está celebrando, o preparando, una fiesta. Ya en su interior, descubrimos que el motivo de la celebración es la jubilación, al día siguiente, de un policía intachable, honesto, con treinta y cinco años de servicio, que se vanagloria de no haber tenido que usar nunca su arma reglamentaria y se apellida Amore (de ahí el título original de la cinta: *L'ultima notte di Amore*). Durante la fiesta, una llamada telefónica de su comisario jefe le obliga a ausentarse y a personarse en el lugar de un crimen múltiple, el túnel de una autovía, donde entre otros cadáveres está el de su amigo y compañero del departamento. De pronto, un *flashback* hace retroceder diez días la acción para que

entendamos los hechos sangrientos acaecidos y, de vuelta a la fiesta, comprendamos algunos detalles reveladores que habíamos visto sin darles importancia: el súbito llanto de Amore, por ejemplo, un modélico uso del punto de vista y de la capacidad del montaje para extraer nuevo significado de un simple gesto solo añadiendo un plano antes ausente.

El motivo de la bendita, merecida e inminente jubilación acostumbra a darle un peso específico a los personajes, un plus de densidad psicológica: ahí están los policías Robert Duvall y Jack Nicholson en, respectivamente, *Un día de furia* y *El juramento*, o el capitán de caballería John Wayne en *La legión invencible*, entre otros. En el caso de Amore, su retiro adquiere una significación muy particular, pues, como hemos visto en el *flashback*, el policía aceptó de un capo mafioso chino un trabajo tan bien pagado como peligroso a llevar a cabo



todavía perteneciendo al cuerpo policial. Un trabajo que parecía rápido y fácil, pero acabó de la peor manera posible.

Esta trama clásica de cine policíaco la aborda Andrea di Stefano, de quien recordamos *Escobar: Paraíso perdido* (2014), con un fabuloso Benicio Del Toro, mediante un trabajo eficiente y preciso, tan atento al control de los espacios (el túnel de los crímenes y sus alrededores, que en un largo tramo del film concentran

un suspense tenso y vigoroso) como a la movilidad fluida de la cámara: espléndido el travelling que sigue al protagonista y sus compañeros desde el interior de la comisaría hasta el interior del restaurante, atravesando una calle infestada de coches y tranvías. Su principal punto de apoyo es el reparto, un conjunto de actores y actrices sin mácula, salvo algún sicario chino un tanto caricaturesco. Lo encabeza el muy activo Pierfrancesco Favino (*El traidor*, *Nostalgia...*

y en fechas recientes, la lamentable *El buen italiano* y *El conde de Montecristo*), en la piel de Amore, que interpreta con solvencia y credibilidad. Y atención a las también notables composiciones de Linda Caridi, la esposa de Amore, inesperadamente ambiciosa, y Antonio Gerardi, en el rol de Cosimo, un tipo de apariencia corriente pero con más lados oscuros que Darth Vader y personaje esencial de esta pesadilla nocturna, atmosférica e inquietante.

TATUAJE, PRIMERA AVENTURA DE PEPE CARVALHO

# He nacido para revolucionar el infierno

QUIM CASAS

Cantaba Concha Piquer en "Tatuaje", compuesta por Quiroga, Valerio y De León en 1941: "El vino en un barco de nombre extranjero. Lo encontré en el puerto un anochecer, cuando el blanco faro sobre los veleros su beso de plata dejaba caer. Era hermoso y rubio como la cerveza, el pecho tatuado con un corazón. En su voz amarga había la tristeza doliente y cansada del acordeón". El tatuaje del film homónimo de Bigas Luna es bien distinto, aunque quien lo lleva, un cadáver, pudo haber llegado a las playas de la Barceloneta en un barco de nombre extranjero. Es el cuerpo sin vida de un hombre con el rostro devorado por los peces. En su cuerpo luce este tatuaje: "He nacido para revolucionar el infierno".

Bigas Luna (1946-2013), el director de *Bilbao* y *Caniche* –dos de las películas más personales y subversivas rodadas en la Barcelona medio *underground* de finales de los setenta, cuando Madrid lucía su 'movida'–, procedía del diseño y debutaba como director con la adaptación de la segunda novela de

Manuel Vázquez Montalbán (1939-2003) protagonizada por el detective Pepe Carvalho. El título completo de la película es el de *Tatuaje, primera aventura de Pepe Carvalho* (1976), lo que resultaría toda una premonición: es la primera aventura cinematográfica del personaje –la segunda literaria–, a la que seguirían versiones de otras novelas en las que Carvalho adquirió los rostros de Patxi Andión, Eusebio Poncela, Juan Luis Galiardo y Juanjo Puigcor-

bé. Todos bien, pero nadie como el Carlos Ballesteros que lo interpretó en el film de Bigas.

Y es un film hecho con mucha libertad, la del principiante que aprende las herramientas y el lenguaje del cine. Un avión surca los cielos y en su cola lleva atada una banda publicitaria en la que puede leerse Luna Films, la productora autogestionada del film. Después vemos a Bigas y su equipo a punto de rodar una toma. El propio Bigas ha-

ce la claqueta con las manos y los nombres de los participantes en la película aparecen en pasquines, la etiqueta de una botella y la placa de metal de una silla, mientras la cámara se desliza en travelling por los vestuarios de la playa barcelonesa. Aparece entonces el cadáver. En la siguiente secuencia, Carvalho amanece, tosiendo y cansado como siempre, en casa de la prostituta que es su amante. Y al rato lo vemos con su amigo y confidente


Bromuro, el limpiabotas que encarna el simpático Luis Ciges. Entre medio, Carvalho recibe el encargo de un tipo que quiere conocer la identidad del hombre muerto y el significado de su tatuaje. Nada de la sofisticación del *film noir*: el encargo se lo hace el marido de una peluquera en la pequeña trastienda de la misma peluquería, y le paga cien mil pesetas por el trabajo. Carvalho siempre fue un detective clásico –aunque de procedencia comunista como la del propio Montalbán–, pero su mundo es más realista que el de los ya de por sí realistas Philip Marlowe, Sam Spade o Lew Archer de la novela negra estadounidense.

Restaurada por la Filmoteca de Catalunya, *Tatuaje, primera aventura de Pepe Carvalho* es un film de su tiempo que documenta muy bien, casi medio siglo después, ese tiempo en la Barcelona posfranquista. La banda sonora de Música Urbana, La Rondalla de la Costa y Blai Tritono –jazz, raíces mediterráneas y música *laietana* bien entrelazada– contribuye a esa sensación preciosa de película que atrapa una época y la conserva para siempre.

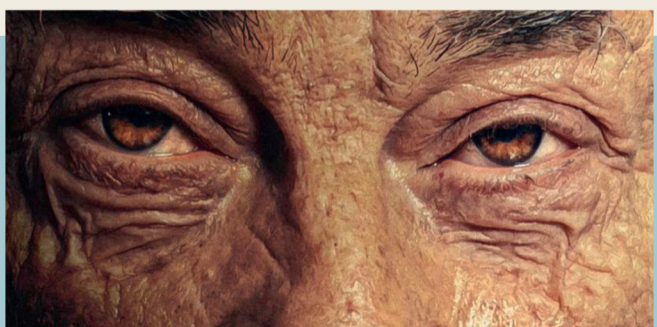



  **Donostia Zinemaldia**  
**Festival de San Sebastián**  
Garagardo Ofiziala

Keler-ek kontsumo arduratsua gomendatzen du, 6º.

 **Próximamente en cines**  
PRÍNCIPE · TRUEBA · ANTIGUO BERRI

**Sade**  
Cines

  
**Marco**  
8 nov 2024

  
**We live in Time (vivir el momento)**  
30 ene 2025

sadecine.com





ESCAPE GALAS RTVE

# El reencuentro de Rodrigo Cortés con RTVE

IKER BERGARA

Ayer se celebró la tercera de las Galas RTVE de esta edición. En ella se estrenó la película *Escape*, dirigida por Rodrigo Cortés y protagonizada por Mario Casas. Tal y como es habitual con los trabajos producidos por RTVE, *Escape* se presentó previamente en una rueda de prensa en el Kursaal en la que participaron miembros del ente público junto al equipo del film.

“Rodrigo llevaba demasiado tiempo sin trabajar con nosotros, concretamente desde su ópera prima, *Concursante* del año 2007, y esta película era perfecta para volver a retomar la relación con él”, comenzó explicando José Pastor, Director de Cine y Ficción de RTVE. El directivo de la cena pública calificó a Rodrigo Cortés como “uno de los nombres propios de nuestro cine” y auguró que su nuevo trabajo “será un éxito”.

La película *Escape* narra la historia de N, un joven que quiere apearse del mundo y para ello hará todo lo que sea necesario para acabar en la cárcel. El film es una adaptación libre de una novela con el mismo nombre escrita por Enrique Rubio. Cortés



El equipo de la película *Escape* junto con los representantes de RTVE.

IÑAKI LUIS FAJARDO

confesó que, cuando leyó el manuscrito de Rubio, le pareció “muy interesante pero cinematográficamente inadaptable”. Sin embargo, fue incapaz de quitarse su premisa de la cabeza y pidió permiso al escritor para “traicionar la historia manteniendo su espíritu”. Rubio se lo dio y, cuando leyó el guion, “me dio las gracias por respetar el título”, bromeó el cineasta. “No era ironía, realmente le

había gustado y entendía que la película tenía que encontrar un lenguaje nuevo”, afirmó.

Mario Casas y Anna Castillo, los dos intérpretes presentes en la rueda de prensa agradecieron la forma de rodar de Cortés. Según contaron, la película está filmada a través de tomas muy largas donde prevalecían las interpretaciones. “Es un regalo trabajar de esa manera, porque después de

diez tomas seguidas sin cortar llega un momento en el que dejas de ser tú y te conviertes en el personaje”, explicó Casas.

## RTVE apuesta por el cine

La cadena pública aprovechó el acto para hacer gala de su apoyo al cine español y destacar el éxito de sus películas participadas. La presidenta de RTVE, Concepción Cascajosa,

cerró la rueda de prensa señalando “lo bonito de celebrar el cine y sus logros en un escenario como el Festival”.

En su intervención, Cascajosa se congratuló de que, en los últimos años, se haya puesto en valor el papel del cine como una industria creativa que genera riqueza y puestos de trabajo, “lo que ha contribuido a contrarrestar otro tipo de narrativas que no solo han dañado al cine español, sino también a la sociedad en su conjunto”.

También afirmó que “ninguna otra entidad ha apoyado tanto el cine dirigido por mujeres como lo ha hecho la corporación de Radio Televisión Española”. Para Cascajosa, “el cine dirigido por mujeres es una obligación moral que tiene la sociedad, para que la riqueza del mundo de las mujeres también esté representada en las pantallas”.

Finalmente, Cascajosa anunció nuevas iniciativas en las que RTVE está trabajando, como su apuesta por los cortometrajes, en busca de “nuevos talentos, para acompañar a los creadores emergentes y actuar como una incubadora de proyectos”.

TE CONTAMOS LO QUE VEMOS

Zinemaldiarekin

EL  
DIARIO  
VASCO

EPAIMAHAIKIDE OFIZIALA FRAN KRANZ

## “Ametsa da horrelako zinema jaialdi batean egotea”

SERGIO BASURKO

“Duela hiru urte *Mass* filma zuzendari berrien atalera ekarri nuen, baina zoritxarrez ezin izan nuen etorri eguneroko show batean niharduelako. Orain, nolako zinema-jaialdi bikaina den ikusita, damu naiz etorri ez izanaz. Eta zer esanik ez hiriaz: harribitxia da”, azaldu du hogei urtez baino gehiagoz aktore lanetan jardun duen Fran Kranzek.

Sail Ofizialetako epaimahaikide gisa atentzioa gehien eman diona, pelikulak “antzekian jenderekin batera ikustea” izan da. “Ametsa da horrelako jaialdi batean egotea, zinema-aretoak beti baitaude beteta”. Beste jaialdietan ez da halakorik gertatzen.

Kursaleko aretoan sentitzen den energia paregabea dela deritzo, “ziurasko bakarrik Cannessen sentitzen denarekin alderatu daiteke. Sundance nire ustez Estatu Batuetako jaialdirik onena da. Hala ere, han zinema-aretoak sakabanatuta daude, ez da hemen bezala dena bertatik bertara dagoela. Gainera aretoek ez dute hemengoen xarma eta, are okerragoa dena, jaialdia negu gorrian egiten da Utah-ko herriska batean, eta denok lumazko jakak jantzita ibiltzen gara”. “Ahal izango banu”, ziurtatzen du, “urtero Zinemaldira etorriko nintzateke”.

“Nire burua batik bat aktoretzat dudanez gero, halabeharrez jotzen dut filmak antzeztaren ikuspuntutik begiratzea, senez datorkizun joera da eta nolabait saihestezina”, aitortzen du epaimahaikideak. “Zuzendaritzara hobeto hurbiltzen irakatsiko didaten filmak bilatzen ditut”, hori dio ilunkaran itsas ertzetik paseatzera irteetan den eta ibilian-ibilian egunean ikusitako filmak buruan berrikusten dituen epaimahaikoak.

Antzerkigintzan ere aritua da Kranz, esaterako, Broadwayn Mike Nicholsek zuzendutako

*Death of a Salesman* (*Saltzaile baten heriotza*) antzezlanean, Phillip Seymour Hoffmanekin eta Andrew Garfieldekin batera. “Ideala litzateke filmak eta antzezlana txandakatzea. Ordea, Los Angelesen bizi naiz eta zail dut New Yorkera harat-honat ibiltzea. Zortzi urteko alaba txiki bat daukat, Bea, eta hura da nire lehen-tasuna”, aitortu digu.

Donostian ere badabilen Andrew Garfield adiskidearekin pote pare bat jo izan dituen galdetu diogu. “Geroxeago gelditu gara, baina oso lanpetuta nabil: eguneroko hiru pelikula ikusi, ez dakit zenbat izardunek jotetxeetan jan-edan; hau eromena da!”, barre egiten du Kranzek. “Ez dugu denbora asko izan Zinemaldiko urrezko kaiolatik kanpo gizarteratzeko. Mimatuz egin gaituzte, baina lan egin dugu”, amaitzen du.

IÑAKI LUIS FAJARDO



JURADO NEW DIRECTORS PHILIPPE BOBER

## “No creo en el arte por el arte”

JAIME IGLESIAS GAMBOA

Miembro del equipo fundador del Festival de Sarajevo, su labor como productor le ha llevado a confiar en talentos como los de Ruben Östlund (con el que ha ganado dos veces la Palma de Oro en Cannes), Jessica Hausner o Ulrich Seidl.

### Para un productor como usted, ¿qué supone confrontarse con la primera y segunda obra de ciertos directores?

Yo mismo programé la sección Nuevas Corrientes en Sarajevo hasta 2013. Dicha sección mostraba primeros y segundos largometrajes, además de cortometrajes. Fue un gran placer y también aportó cierta disciplina a mi vida, ya que podía encontrar directores todavía desconocidos y talentosos al comienzo de sus carreras. Por ejemplo, mi primer encuentro con Ruben Östlund y su productor Erik Hemmendorff fue en el Festival Internacional de Cine de Rotterdam.

### Como descubridor de nuevos talentos, ¿cree que hay algo que vincule a los directores noveles?

Los cineastas con los que trabajo combinan imágenes impactantes con contenido significativo. Una película debe tener contenido que resuene más allá de la zona de confort del artista y, por extensión, más allá de la zona de confort del público. No creo en el “arte por el arte”, ni en que el único objetivo de una película sea entretener. Los directores con los que trabajo no cuentan historias para entretener. No se trata de capturar el cerebro de la audiencia durante 90 minutos para vender palomitas o productos online. Una película debe tener un contenido que no sólo sea interesante para el artista, sino que también conmueva al público cuando sale de la sala. Los directores con los que tra-

bajo son serios en su enfoque y muy exigentes consigo mismos y con su trabajo. Tienen algo que decir, hay contenido. Estos cineastas hacen películas con un propósito mayor.

### Para ser un buen productor, ¿qué cualidades se necesitan?

El conocimiento y la experiencia en la comercialización de películas me han resultado especialmente útiles en mi faceta como productor. Me convertí en un mejor productor después de haber pasado cientos de horas hablando de nuestras propias películas con los compradores. Empiezas a comprender los puntos fuertes y débiles de tus películas, algo que luego puedes comunicar al director, aunque a veces resulte doloroso. Una característica clave de un productor es evaluar el riesgo y no entrar en pánico cuando las cosas cambian. Es importante poder seguir avanzando hacia la realización de la mejor película posible, incluso en medio de problemas.



JURADO ZABALTEGI EMILIE BUJÈS, SANTIAGO LOZA, HRÖNN KRISTINSDÓTTIR

MARC BARCELÓ

Durante la última semana, entre el público fiel, cinéfilo y entusiasta de Tabakalera, tres personas han visto las películas de la sección más arriesgada con un encargo imposible: Escoger la mejor película, la que va a recibir el Premio Zabaltegi-Tabakalera, dotado con 20.000 euros, de los cuales 6.000 son para el cineasta y los 14.000 restantes serán entregados a la distribuidora española de la película. Son Emilie Bujès, comisaria y directora artística del festival Visions du Réel (Suiza); Santiago Loza, escritor y director de cine de Córdoba (Argentina); y Hrönn Kristinsdóttir, productora islandesa y directora artística del festival de cine Stockfish.

A pesar de sus respectivos *backgrounds*, convergen en el gozo cinéfilo. “Lo que tenemos en común es el amor por las películas”, dice Kristinsdóttir, “y muy buen gusto!”, afirma con una sonrisa. El buen gusto compartido no impide copiosas discrepancias, como reconocen los

## Zabaltegi: gusto por el desacuerdo

tres. La presidenta de este jurado, Bujès, está más que acostumbrada a encontrar una salida para esas situaciones. Es su trabajo de directora de Visions du Réel, coordinando las diversas opiniones de su comité de selección. “Es importante que todos nos sintamos representados con el veredicto, pero, de momento, no hay una película en la que coincidamos todos”. Están, eso sí, de acuerdo con que el premio tiene que dar cuenta de lo que el Festival expresa a través de la sección. “Todas muestran caminos autorales muy diferentes. Es muy inesperado el encuentro que tengo con cada película”, nos cuenta Loza, que compitió en la misma sección hace dos años con *Amigas en un camino de campo*.

Debaten sobre las películas cada día, de camino al cine, mientras esperan, al salir. Pero el efecto inmediato no siempre es el más fiable. Kristinsdóttir lo cuenta así: “Algunas

películas que, de entrada, no te han gustado, crecen dentro de ti a lo largo de los días”. Loza, que se reconoce más dudoso que sus compañeras, agradece la oportunidad de repensar cada film junto a ellas, “dos personas extremadamente formadas”. No deja pasar la ocasión para agradecer, también, como el Zinemaldi ha apoyado a los cineastas de Argentina por el debilitamiento político del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales: “Es muy fuerte lo que está haciendo el Festival hacia la cultura argentina en general”.

Unos días marcados también por las noticias que nos llegan desde el Líbano. “Esas imágenes sobrepasan las películas”, confiesa Emilie Bujès. Donde la disputa puede ser solo un estímulo es, afortunadamente, en Zabaltegi: “Las películas con las que menos coincidimos son al final de las que más hablamos. El hecho de abrir el debate es una gran virtud”.

PABLO GÓMEZ



# TENEMOS UNA CULTURA DE CINE

En Loterías apoyamos al Festival Internacional de Cine de San Sebastián porque, a través de sus películas, consigue que nuestra cultura llegue cada vez más lejos.



**SSIFF**

Donostia Zinemaldia  
Festival de San Sebastián  
International Film Festival



**LOTERÍAS**  
CON LA CULTURA

JUEGA CON RESPONSABILIDAD



**LOTERÍAS**  
Y APUESTAS DEL ESTADO



**SSIFF**

Donostia Zinemaldia  
Festival de San Sebastián  
International Film Festival

## Parkia

## Gozatu jaialdiaz

2024ko irailaren 20 tik 28era

## Disfruta del Festival

del 20 al 28 de septiembre de 2024

### Aparkatu Kursaaalen bertan

Aparca en el Auditorio

### 24h



Utzi ibilgailua hemen  
**KURSAAL** aparkalekua

Deja tu vehículo en  
el Parking de **KURSAAL**

Zurriola Hiribidea, 0, 20002  
Donostia, Gipuzkoa

[parkia.es](http://parkia.es) | 635 62 62 62

*¡Te esperamos!*

JURADO SECCIÓN OFICIAL ULRICH SEIDL

## “Al cine actual le falta valentía”

GONZALO GARCÍA CHASCO

El director austríaco Ulrich Seidl vuelve a Donostia dos años después de competir por la Concha de Oro con *Sparta*. En esta ocasión lo hace como jurado de esa misma sección.

**Las sensaciones como competidor o como jurado serán bastante distintas, ¿verdad?**

Sí. Cuando vienes presentando tu película te sientes por un lado emocionado, y por otro lado tenso por cómo va a recibir la gente tu película. Es muy diferente cuando vienes como jurado. Para mí es un privilegio porque puedes hacerte una buena idea de las películas que se están haciendo actualmente a nivel internacional. Y me alegro de hacerlo además en San Sebastián, porque cuando mi película *Sparta* fue cancelada en Toronto, y se creó un cierto escándalo, aquí sí que apostaron por ella. Estoy muy agradecido con este Festival.

**¿Y está detectando alguna tendencia, ya sea a nivel formal o de contenidos, en este cine actual que está viendo?**

Precisamente en esta edición de la Sección Oficial de San Sebastián no he detectado especiales tendencias, porque lo cierto es que hemos visto películas muy diferentes, muy diversas. Lo que sí que se percibe

en general es que las películas se están haciendo dentro de una corriente de corrección política. Al cine actual le falta valentía, aunque por supuesto existen excepciones. Eso no es nada bueno para el arte

del cine. Si uno se deja influenciar por esta corrección, no lo está haciendo bien.

**¿A usted qué le debe llamar más la atención en una película para**

**considerarla merecedora de la Concha de Oro?**

Primero me debe interesar la temática, claro, pero también que sea socialmente relevante. Luego, contenido y forma deben ir en consonancia. Las películas deberían medirse en función de lo que significa hacer cine y arte en el tiempo presente. Eso no lo cumplen demasiadas películas. Y finalmente, la película tiene que tocar algo por dentro. Sin algo emocional la película vale poco para mí.

**Su propio cine pone al espectador, y podría decirse colectivamente a la sociedad europea, ante un espejo: en toda la crudeza, desnudez, e incluso fealdad que hay en el ser humano y en nuestras maneras de ser, creer y comportarnos. ¿Considera realmente eso algo controvertido o una provocación como algunas veces se ha dicho?**

Es cierto que busco ese tipo de realismo. Eso puede resultar provocador para muchos espectadores, porque les dirijo la mirada a donde ellos no quieren mirar. Mis películas muestran realidades que afectan directamente a las personas y a algunas las lleva a reaccionar negativa y agresivamente. Pero mi intención es positiva.



IÑAKI LUIS FAJARDO

JURADO CULINARY ZINEMA LUIS SUÁREZ DE LEZO, IRENE ESCOLAR, JAVIER SUÁREZ

## Una sección que sorprende por su diversidad

IKER BERGARA

El presidente de la Real Academia de la Gastronomía, Luis Suárez de Lezo, la actriz Irene Escolar y el periodista gastronómico Javier Suárez han sido los encargados de elegir la mejor película de la sección Culinary Zinema de esta edición. Los tres coinciden en que la experiencia para ellos ha sido “novedosa, interesante y, ante todo, muy divertida”.

“No en vano hemos tenido la suerte de ser jurado de la mejor sección del Festival, ya que en ninguna otra tienes la oportunidad de recrear lo que ves en pantalla con una cena posterior”, opinan. Tras las proyecciones, los tres han podido disfrutar de las cenas temáticas que cada noche se realizan en el Basque Culinary Center.

Para Luis Suárez de Lezo ser jurado “ha sido un privilegio absoluto”. Nunca había venido al Festival y le ha parecido que está “fantásticamente bien organizado”. Además, ha aprendido mucho de sus compañeros, “de Irene sobre cine y de Javier sobre gastronomía”. Según Suárez de Lezo, “hablar

con personas que saben de cosas diferentes siempre enriquece”.

Javier Suárez, en cambio, lleva muchos años cubriendo el Festival como periodista y, concretamente, la sección Culinary Zinema. “Vivir el

Festival desde dentro me ha permitido entenderlo mejor y respetar más si cabe el trabajo de los y las cineastas”.

Finalmente, a la actriz Irene Escolar la experiencia de ser miembro del jurado de la sección Culinary Zinema

le ha permitido acercarse a un mundo que desconocía y descubrir un tipo de cine que no había visto antes. “Antes de esta experiencia no sabía que el cine gastronómico podía ser tan diverso”, exclama.



NORA JAUREGI

Los tres coinciden en que la calidad de las películas que han participado ha sido muy elevada y han valorado positivamente su diversidad. Suárez, asiduo a la sección Culinary Zinema, sabe que esa es la tónica general edición tras edición y anima al Festival a “seguir apostando por títulos arriesgados y valientes”. Para el periodista es fundamental que las películas programadas “hagan pensar y generen debate”.

A Luis Suárez de Lezo, el visionado de las películas de la sección le ha reafirmado en su opinión de que “la gastronomía se relaciona muy bien con otros ámbitos culturales como el cine”. En su opinión, se debería impulsar y promover más esa relación entre la gastronomía y el cine porque, entre otras cosas, “puede ayudar a que personas alejadas de la gastronomía se sientan atraídas por ella a través de su afición al cine”.

En ese sentido, Suárez de Lezo piensa que las plataformas pueden ser una herramienta que ayude a que títulos gastronómicos como los de la sección Culinary Zinema sean más accesibles al público. El periodista Javier Suárez está de acuerdo con su compañero en el jurado, pero le asusta que esas mismas plataformas apuesten por títulos más sensacionalistas que muestren una visión distorsionada de la realidad.

# BASQUE. AUDIOVISUAL.



## SECCIÓN OFICIAL

SOY NEVENKA, Iciar Bollain  
QUERER, Alauda Ruíz de Azúa  
(fuera de competición)

## NEW DIRECTORS

AZKEN ERROMANTIKOAK,  
David Pérez Sañudo

## PERLAK

MARCO, Aitor Arregi & Jon Garaño

## ZABALTEGI-TABAKALERA

ETORRIKO DA (ETA ZURE BEGIAK  
IZANGO DITU), Izbene Oñederra

## CULINARY ZINEMA

EL HOYO 2, Galder Gaztelu-Urrutia

## VELÓDROMO

GO!AZEN, Itziar Gomez

## MADE IN SPAIN

NINA, Andrea Jaurieta

## ZINEMIRA

CHARLIE CHAPLIN, ESPÍRITU GITANO,  
Carmen Chaplin

CIENTO VOLANDO, Arantxa Aguirre

ERREPLIKA, Pello Gutiérrez

ESE MUNDO QUE NO TE DA NADA,  
Ernesto del Río

ESTO NO ES HOLLYWOOD,  
Jone Ibarretxe & Nerea Falagan

INDARKERIAREN OI(h)ARTZUNAK,  
Amaia Merino & Ander Iriarte

LOS PODERES DE LOLO, Nino Fontán,  
Miguel Alba Rico & Itziar Bernaola

LOS WILLIAMS, Raul de la Fuente

ZORTZITIK INFINITURA, Naia Laka

## GALAS RTVE

LAS CHICAS DE LA ESTACIÓN,  
Juana Macías

## KLASIKOAK

TASIO, Montxo Armendariz

## NEST

EL TERCER PAISAJE, Julen Etxebarria

## CINE INFANTIL

ROBOTIA, Diego Cagide & Diego Lucero

VISITA NUESTRA WEB

[www.basqueaudiovisual.eus](http://www.basqueaudiovisual.eus)



SSIFF 2024

CATÁLOGO PELÍCULAS VASCAS



SSIFF

Donostia Zinemaldia  
Festival de San Sebastián  
International Film Festival



## Agenda 2030 Basque Country

# El Premio Agenda 2030 Euskadi Basque Country para Soy Nevenka / I Am Nevenka

IRATXE MARTÍNEZ

Durante la tarde de ayer se celebró la entrega del Premio Agenda 2030 Euskadi Basque Country en la sala Prisma de Tabakalera. Se trata de la tercera edición de este premio que concede el Gobierno Vasco en el marco del Festival de San Sebastián. Este galardón pretende reconocer el film que mejor refleje los valores de la sostenibilidad y solidaridad como emblemas principales de los Objetivos de Desarrollo Sostenible que impulsa la Agenda 2030 de Naciones Unidas. El premio, que está dotado con 20.000 euros, se otorga a la productora o productor mayoritario de la película.

Dentro de este acuerdo entre el Festival y el Gobierno Vasco, se llevan a cabo dos iniciativas, la entrega del Premio Agenda 2030 Euskadi Basque Country y la proyección de unas piezas de concienciación al inicio de las películas programadas en el Festival. José Luis Rebordinos, director del Festival, ha comenzado recordando que por tercer año la Agenda 2030 Euskadi Basque Country forma parte de los patrocinadores del Festival de Sebastián. "Este importantísimo

acuerdo con el Gobierno Vasco convierte a nuestro Festival en un actor fundamental del compromiso vasco con los Objetivos de Desarrollo Sostenible", ha asegurado.

Este año, ocho películas han sido seleccionadas para optar al premio: *Soy Nevenka / I Am Nevenka* (Sección Oficial), *On Falling* (Sección Oficial), *Le*

*demier souffle / Last Breath* (Sección Oficial), *Gülizar / Gulizar* (New Directors), *Reas* (Horizontes Latinos), *Sujo* (Horizontes Latinos), *Cidade; Campo* (Horizontes Latinos) y *Ainda estou aqui / I'm Still Here* (Perlak). El jurado, compuesto por el actor y director Juan Diego Botto (presidente del jurado), la guionista Alicia Luna y el director

de Innovación Social del Gobierno Vasco Asier Aranbarri, han podido visionarlas y valorar la que mejor reflejase esos valores marcados por Naciones Unidas. Juan Diego Botto ha sido el encargado de leer el veredicto del jurado, que otorgaba el premio a *Soy Nevenka / I Am Nevenka*, dirigida por Iciar Bollain, y sus motivos: "Por

su relato directo y didáctico. Por su capacidad para profundizar en el estudio de la impunidad de los abusos sexuales, particularmente en el ámbito del poder. Por la apelación a la dignidad de las víctimas y su derecho no solo a conseguir verdad y justicia, sino también reparación social. Por su calidad y su necesaria contribución al debate sobre la igualdad y la lucha contra el amparo de los abusos sexuales en nuestra sociedad, es para este jurado un placer entregar este premio", declaraba Botto, momentos antes de llamar al escenario a los protagonistas del film, Mireia Oriol y Urko Olazabal, y los productores Koldo Zuazua y Juan Moreno.

La vicelehendakari primera y consejera de Cultura y Política Lingüística, Ibone Bengoetxea, ha hecho entrega del premio. Bengoetxea ha querido también decir unas palabras entre las que ha destacado que "la cultura es una palanca social" y que "gracias a los trabajos seleccionados estáis respondiendo a los objetivos de desarrollo sostenible de las Naciones Unidas. Esto es hacer cine con un propósito. Hacer cine para un cambio social".

Parte del equipo de *Soy Nevenka / I Am Nevenka* recogió ayer el galardón.

GARI GARAIALDE

## IV Audi Future Stories

## El cortometraje *Huir* de Alejandro Pereira, ganador de la IV edición de Audi Future Stories

JULEN NAFARRATE AURREKOETXEA

La sala Príncipe acogió ayer el estreno del cortometraje ganador de la IV edición de Audi Future Stories. Alejandro Pereira Soto, de la Escuela Universitaria de Artes TAI de Madrid, resultó elegido ganador gracias a su sorprendente guion *Huir*. Ayer fue el estreno en un Príncipe abarrotado, al que asistieron estrellas como Paco León, Miguel Ángel Muñoz o los protagonistas del film, Elena Riviera y Álvaro Cervantes, que además participa en *Ramón y Ramón* (Salvador Del Solar) en la sección de Horizontes Latinos.

Pereira se mostró emocionado con el estreno: "Para mí es un regalo, una experiencia preciosa. Es la primera vez que veo un trabajo mío en una pantalla grande". El cortometraje, que fue rodado en Barcelona durante tres días en el mes de julio, aborda de forma metafórica el paso del tiempo y el ritmo acelerado de la sociedad, así como las ganas de escapar de la vida: "Siempre he reflexionado mucho sobre el tiempo;

cómo estamos siempre con prisa; cómo a través de las diferentes expresiones del arte intentamos jugar y controlar con el tiempo; cómo a veces les damos importancia a las cosas que no la tienen... Esa paradoja siempre me ha inquietado".

Según Pereira, el cortometraje "es un trocito de cada persona que ha trabajado en el equipo", incluyendo a los dos protagonistas del film. Cervantes se ha mostrado satisfecho con la experiencia: "Ha sido muy emocionante participar en lo que Alejandro tenía en la cabeza y ver la pasión que tenía por hacer realidad su proyecto". Riviera comparte la misma opinión: "He confiado a ciegas cien por cien. Y la verdad es que luego el rodaje se nos ha hecho muy corto, nunca mejor dicho". El otro gran protagonista del film, como no podía ser de otra manera, es un vehículo; concretamente, un Audi Q6 e-tron eléctrico, en el que el personaje de Bruno huye de su propia vida y recorre una carretera en la que recibirá varias llamadas inquietantes.

Alejandro Pereira posa con parte del equipo del cortometraje *Huir*.

ÁNGELA LOSA

En este trabajo Pereira también ha contado con el apoyo de Kike Maílo en las labores de codirección. También se ha mostrado encantado, puesto que además no era la primera vez. Pero este proyecto contaba con novedades: "Nos convenció mucho *Huir* porque también tenía algo fantástico, más simbólico y metafórico". El cortometraje podrá verse próximamente en plataformas digitales.

El director general de Audi, José Miguel Aparicio, ha valorado el proyecto ganador como arriesgado, valiente y difícil: "Se trata de un guion que atrajo mucho la atención desde el principio". En el concurso han participado ocho escuelas de cine, en las que se han creado 32 guiones. Aparicio ha valorado de forma muy positiva la iniciativa, por lo que el año que viene se volverá a celebrar. Los participantes en el coloquio posterior a la proyección, además, dieron algunas pistas de cara a la próxima edición: "Aunque Audi sea una marca seria, queremos hacer una comedia". Porque como suele decirse, hacer comedia es algo muy serio.



72  
**SSIFF**  
Donostia Zinemaldia  
Festival de San Sebastián  
International Film Festival

Somos Cine  
Zinema Gara  
We are Cinema

**rtve**  
La que quieres

Presentación de "El cuarto de sombras" en sala de cine de EQZE

# Restrepo: "El cuarto de sombras es un museo imaginario con obras de diferentes épocas"

QUIM CASAS

Carlos Muguiro, director de Elías Que-rejeta Zine Eskola, comenzó la presentación de "Itzalen gela" ("El cuarto de sombras"), proyecto artístico de Camilo Restrepo desdoblado en libro y en película, evocando cómo en 2017 "nos invitaron a participar, desde la Fundación Andrei Tarkovski, en la restauración de los materiales sonoros de unos cursos que impartió el director ruso en los años setenta. Son sesenta horas de grabaciones registradas por su asistente personal. Forma parte del proyecto Archivo de Cineastas de la EQZE, centrado en recopilar materiales de cineastas diversos realizados para compartir con los estudiantes". Para Muguiro, "el acto de la transmisión, la pedagogía, también es un acto creativo".

A partir de esta filosofía, EQZE invitó en 2020 a Camilo Restrepo, cineasta y artista plástico colombiano afincado en Francia, a impartir un taller en la escuela durante cinco días de agosto. Era un regreso a la 'realidad' tras el confinamiento. De aquel taller, de esta idea de la transmisión de conocimiento como acto creativo en sí mismo, surgiría después, por encargo de EQZE, una película y el presente libro de 26 capítulos de una página y diversos dibujos, "El cuarto de sombras", escrito en francés y publicado en dos volúmenes, uno en euskera y castellano y otro en francés e inglés. El proyec-



to gira en torno al cuestionamiento de los contextos de los que surgen las imágenes y las representaciones del mundo.

"El cuarto de sombras es un museo imaginario en el que reúno obras hechas en diferentes épocas y distintos materiales". Así define Restrepo este proyecto doble, o indivisible, porque la película es la puesta en escena del libro y este se implica en el film. El título alude a la cámara oscura y el libro se descompone en



esos 26 capítulos cortos que analizan y descubren una obra de arte relacionada con la representación de las imágenes, la palabra escrita, el ensayo, la ficción. Porque para Restrepo, "las imágenes son vectores de esperanza contra los poderes políticos, económicos y sociales". Restrepo se pregunta por la necesidad de mostrar o no una imagen en una época saturada de ellas y es consciente de que algunas de esas imágenes han servido para arraigar un poder político. El poder simbólico de la cámara, por ejemplo, en *The Last Movie*, la desquiciada película de Dennis Hopper sobre el rodaje de un film estadounidense en la selva peruana.

Varios de los capítulos están centrados en obras que representan las guerras, porque "la cámara y el fusil se han vuelto pareja ideal en los arsenales". Restrepo se acerca a estos materiales ajenos para reapropiarse de ellos, cogiendo lo que necesita para establecer su discurso. "Pensar las imágenes, las mías, las de los otros. Ahora quiero volver a pensar en grupo, en otro taller, y encontrar ecos en una escuela. Este cuarto de sombras podría ser el principio de una metodología que luego pueden recoger otras personas". El libro tiene un epílogo esclarecedor sobre la gestación de cada uno de los capítulos; 26 historias, representaciones o ensayos desde lo más recóndito de la gestación de una imagen, de una idea.

Premio Dunia Ayuso

## Celia Rico gana la VIII edición con *Los pequeños amores*

MARÍA ARANDA OLIVARES

La cineasta andaluza Celia Rico recibió ayer en el marco del Festival de Cine de San Sebastián el VIII Premio Dunia Ayuso, que otorga la Fundación SGAE, por *Los pequeños amores*.

Elena Martín Gimeno, ganadora del Premio Duna Ayaso en 2023 con *Creatura*, y presidenta del jurado, puso en valor la manera en la que la cineasta pone enfoque en "dos personajes femeninos de mediana y avanzada edad y en la profundidad, la bondad y las aristas con que las retrata". En el acto, la presidenta estuvo acompañada por José Luis Rebordinos y Silvia Pérez de Pablos, directora institucional del Audiovisual de la Fundación SGAE. Este galardón, que reconoce las películas es-



Joxean Fernández, Elena Martín, Guadalupe Balaguer, Loli Gutiérrez y Silvia Pérez de Pablos.

pañolas comprometidas con la mirada de género, es un homenaje a la realizadora canaria Dunia Ayuso y está dotado con 5.000 euros.

Loli Gutiérrez, de Bteam Pictures recogió el nombre de Rico, y transmitió sus palabras: "Recibir este premio

que lleva el nombre de una cineasta mujer y que ha sido concedido previamente a otras compañeras a las que admiro y son inspiración, y que suceda en un festival maravilloso que me ha regalado tantos momentos felices y memorables".



Reas galardonada en el 25 aniversario del Sebastiane

La actriz Anna Castillo y el actor Eneko Sagardoy han encabezado este año el jurado del premio LGTBIAQ+ del Zinemaldia, el Sebastiane, un galardón pionero en España, y que en esta edición ha celebrado su 25 aniversario. La película ganadora de entre todas las secciones competitivas del Festival ha sido *Reas* (presente en la sección Horizontes Latinos), de la directora argentina Lola Arias, por "su representación a través de la música de la realidad de las mujeres y hombres trans en las prisiones argentinas que luchan por vivir una vida plena y feliz en una sociedad punitiva". El equipo de mujeres de la película acompañó a la directora en la entrega del premio celebrada ayer.



Bihotzarekin  
begiratzen dutenen alde

En apoyo a los que miran  
con el corazón

**Kutxabankek,**  
Zinemaldiko Kolaboratzaile Ofizialak,  
KUTXABANK - New Directors  
Saria babesten du

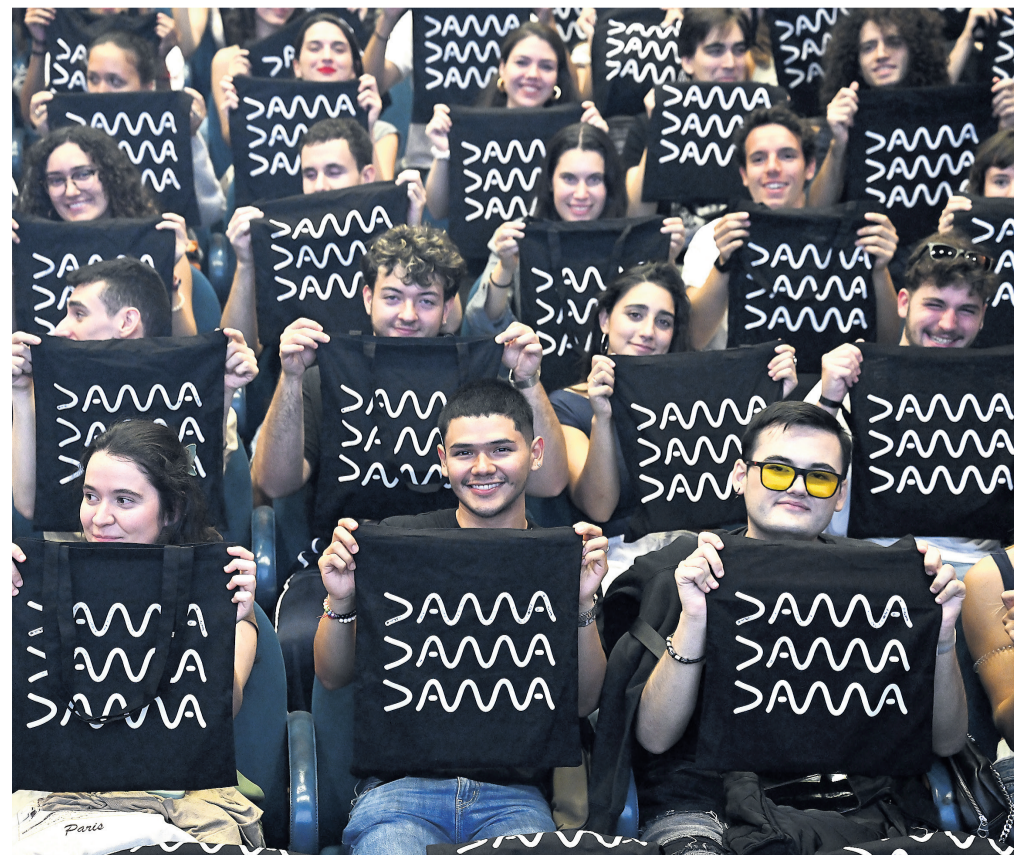
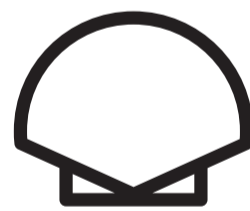
**Kutxabank,**  
Colaborador Oficial del Festival,  
patrocina el Premio  
KUTXABANK - New Directors

kutxabank 

# 72. edizioa iruditan

Alfonbra gorriko izarrak, antolatzaileen estresa, prentsaurrekoak bor-borka, jarraitzaileekin selfiak, ekitaldien distira... Zinemaldiaren egunkari honetan egunero jaialdian gertatzen ari zena jasotzen saiatu gara, baina bi orri hauetan egunotako bestelako bitxikeriak jaso ditugu, agur moduan. On egin!

ARGAZKIAK: GARI GARAIALDE, PABLO GÓMEZ, NORA JAUREGI, IÑAKI LUIS FAJARDO, JORGE FUEMBUENA.





# San Sebastian Posts a Vibrant Edition, Studded by Stars, Breakouts, New Talent Discoveries

JOHN HOPEWELL, JAMIE LANG,  
CALLUM MCLENNAN

Ten takeaways from what looks like San Sebastian's biggest edition ever in star wattage, the caliber of Spanish filmmaking, and the number of deals reported by Variety, set in the context of vertiginous change in international independent film and TV landscape.

## San Sebastian 2024: The Stars Align

Never before have so many stars descended on San Sebastian. Why? "I think two factors are at play," San Sebastian Film Festival director José Luis Rebordinos told Variety. "The Festival has gained in strength and importance over years, which makes it more attractive to stars. Their attendance depends, however, very much on luck, related to their availability. Many times they want to come but during our dates have commitments," he added. Maybe, one could venture, when less movies and series are getting made in Hollywood, especially on its challenged indie scene, more talent is currently available.

## Buzz Titles

San Sebastian is also about new talent and Spanish-speaking movies. This year, these factors converged. Packing feminism, sharp and polished, *The Wailing* had more industry-minded pundits talking about its director, Pedro Martín-Calero, as yet another great genre auteur from Spain, with crossover international potential. *La guitarra flamenca de Yerai Cortés*, from Antón Álvarez, better known as singer-songwriter C. Tangana, was hailed as a dazzling and powerful debut. As San Sebastian wound down Friday, Alauda Ruiz de Azúa's four-part *Querer*, a Movistar Plus+ original, was being acclaimed as the Spanish series of the year.

## The World's Film, TV Industry: All Change

If there was one takeaway from the 3rd Creative Investor's Conference, orga-



IÑAKI LUIS FAJARDO

nized by San Sebastian and CAA Media Finance, it is that the same younger demos driving the post-COVID box office rebound in general are driving numbers for independent industry. That pivot is playing out worldwide. AMC Networks' Scott Schooman drilled down on the U.S. speciality pic genre surge. In France, Charades' Yohann Conte noted there's now a larger audience for first-time directors. In Italy, "Rai Cinema's Italian film slate used to be bourgeois drama. Now that class doesn't go to the cinema almost anymore. You make movies where the drama has been moved – to lower classes," said Lorenzo Gangarosa, at Our Films.

## More Buzz Titles

In main competition, substantial doc-feature *Afternoons of Solitude* looks set to confirm *Pacification* director Albert Serra's status as a major filmmaker. Pilar Palomero's *The Glimmers* scored the highest rating on a Diario Vasco Spanish critics poll, followed by Laura Carreira's *On Falling* and Mike Leigh's already Toronto-consecrated *Hard Truths*.

Xin Huo's *Bound in Heaven* was a large audience favorite. Out of competition, *The Red Virgin* was praised for its across-the-board values. In New Directors, there was good word on Swiss film *Bagger Drama* while critics were asking if Pedro Almodovar's *The Room Next Door* could mean his first Best Picture nomination....

## Argentina Fights Back

Filmmakers from around Latin America and beyond met to protest at Javier Milei's cuts to Argentine subsidies. With which Milei is shooting himself in the foot, curbing an industry identified by Europe and U.S. states as an economic growth driver. Argentine cinema is not quite dead. Pampa Films announced a corker: *Homo Argentum*, and producers around Europe and Latin America rallied to launch Lisandro Alonso's next. Most crucially, however, the abandonment of an exhibition quota, is already decimating Argentine movies' theatrical runs.

## Promoting Big Talent With Large Style

You can't fault Spain's ICGEX with a lack of originality. As other governmental orgs run trad ads, Spain's export board has backed a seven-minute short, unveiled at San Sebastian, *La causa del accidente que provocó el incendio*. Playing in part like Carlos Saura's *El Amor Brujo* on speed, but more meta and modernist cool, it turns on a young director caught in a panic attack that her short makes no sense at all. Featuring cameos from Cannes best actress winner Karla Sofía Gascón, J.A Bayona, Serra, Elite's Omar Ayuso, ICGEX's short does make large sense, fronting Spain's large talent. The short is now bound for Mipcom, AFM and the Busan festival.

## Spain, More Recognition At Last

Just days after a Netflix data dump recognized Spain as leading the surge in popularity in non-English film and series viewing, the Investors Conference underscored the dramatic contrast in the U.K. and Spain as filmmaking nations as the latter's muscular tax incentives become a byword for Europe's fulsome soft moneys. This,

however, is not throwing good money after bad, said an Olsberg-SPI report unveiling that these productions generated an estimated minimum of €1.8 billion (\$2.4 billion) in Gross Value Added (GVA) contributions to the national economy. Little wonder the Spanish government views audio-visual as a priority growth sector.

## Let's Hear It for Animation

2023 was the best year for Goodfellas' Vincent Maraval, in the last 25 years, thanks to animated feature *The Boy and the Heron* which grossed \$47 million in the U.S. The film may have made the money less due to being animation and more to being Hayao Miyazaki latest and most probable last. Yet, "when it comes to animation, for some reason we never lost €1 on animation," Yohann Conte at Charades, a doyen of European animation sales agents, said at the Creative Investors' Conference. If adult, the key to animation is its potent potential value in second and third windows, especially streamers. Some international family animation indie movies do break out, however, such as this week *Buffalo Kids*.

## The Long Shadow of AI

Every pitch, roundtable and watercooler discussion at San Sebastián's 5th high tech Startup Challenge competition seemed to center on AI. Many included assurances that their software was developed within an ethical and legal framework. When it wasn't addressed during a pitch, the first question from the event's panels of judges was often about the legality of the product being promoted. Nearly half of the pitches were designed not only for large media companies but included B2C business plans for solo digital-first content creators such as YouTubers, influencers and independent animators.

## And the Deals

For over 30 San Sebastian deals, including multiple news exclusives, see Variety.

# Arabako Errioxa naiz

Eta nire etiketan  
esanda dago dena.

Nire jatorriaz  
hitz egiten duelako,  
kalitate berdingabeaz,  
esperientziaz, berrikuntzaz.

**Saltoki eta  
jatetxeetan arretaz  
begiratu etiketari;  
Arabako Errioxa  
jarri behar du.**

# Soy Rioja Alavesa

Y mi etiqueta  
lo dice todo.

Porque habla de mi origen,  
de una calidad única,  
de experiencia,  
de innovación.

**Fíjate en comercios  
y restaurantes  
que en la etiqueta  
ponga Rioja Alavesa.**

RIOJA  
DENOMINACIÓN DE ORIGEN CALIFICADA  
RIOJA ALAVESA



**EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO**

ELIKADURA, LANDA GARAPEN,  
NEKAZARITZA ETA  
ARRANTZA SAILA

DEPARTAMENTO DE ALIMENTACIÓN,  
DESARROLLO RURAL,  
AGRICULTURA Y PESCA

Kontsumo arduratsua.  
Consumo responsable.

**hazi**

## Agenda

### Prentsaurrekoak Ruedas de prensa

**11.10 KURSAAL**  
**We Live in Time (Vivir el momento)**  
John Crowley, Andrew Gardfield, Nick Payne

**22.00 KURSAAL**  
**Declaraciones de los equipos de las películas premiadas**

### Aurkezpenak eta solasaldiak Presentaciones y Coloquios

#### PELÍCULA SORPRESA

**16.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA**  
**Joker: Folie à Deux**

#### PREMIO DAMA DE LA JUVENTUD

**19.30 KURSAAL, 2**

#### RETROSPECTIVA

**18.00 PRÍNCIPE,5**  
**Milano calibre 9 / Calibre 9 (Milán calibre 9)**  
Felipe Cabrerizo

#### KLASIKOAK

**19.00 TABAKALERA-SALA 1**  
**Tatuaje, primera aventura de Pepe Carvalho / Tattoo, The First Adventure Of Pepe Carvalho**  
Santiago Fouz, Pablo La Parra Pérez



ÁNGELA LOSA

### Beste Jarduerak Otras Actividades

**13.00 KURSAAL – CLUB DE PRENSA**

**Premio Feroz Zinemaldia**  
María Guerra

**14.00 KURSAAL – CLUB DE PRENSA**

**Premio Ateneo Guipuzcoano**  
Merche Bermejo, Carlos Ubide, Juantxo Querejeta, Mikel Iriondo, Fernando Mikelajauregi



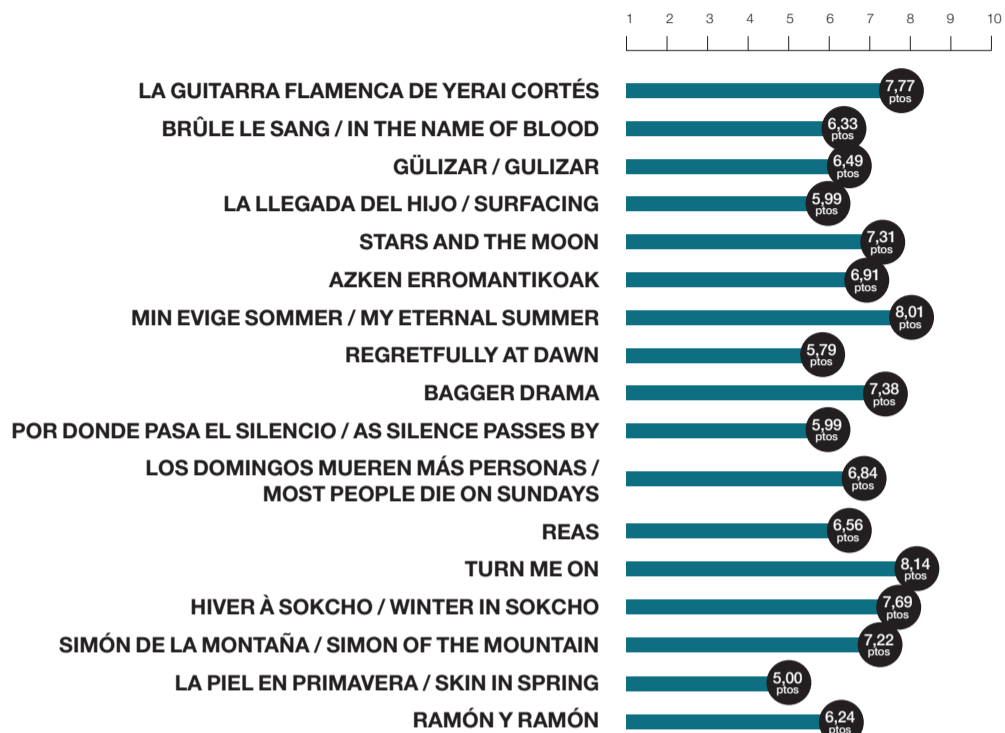
BI SARRERA  
ZOZKATUKO DITUGU

SORTEAMOS  
DOS ENTRADAS

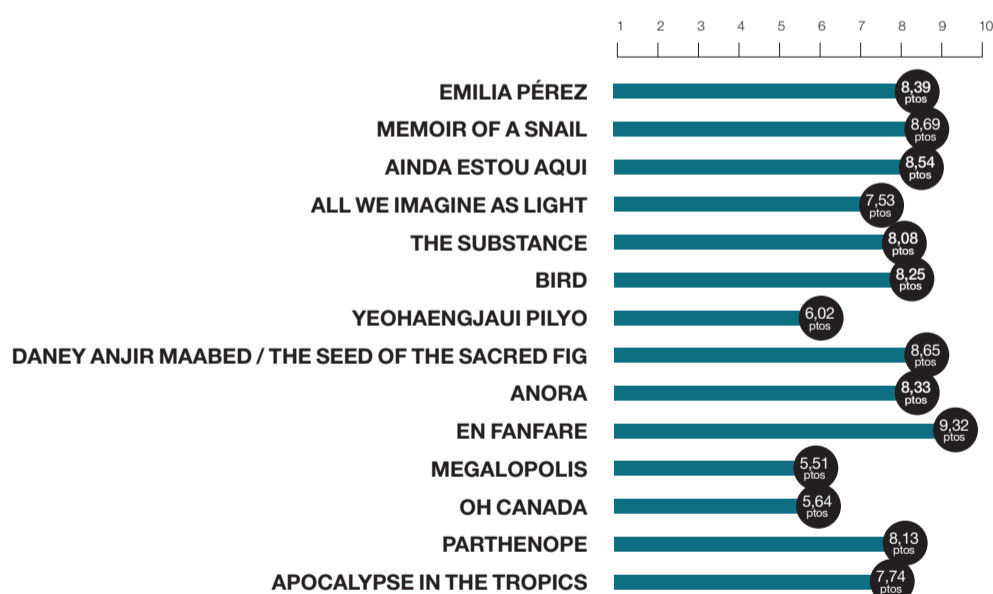
WE ARE GIVING  
AWAY TWO TICKETS



## Gazteriaren DAMA saria Premio DAMA de la juventud Youth DAMA Award



## Donostia Hiria Publikoaren saria Premio del Público ciudad de Donostia / San Sebastián City of Donostia / San Sebastian Audience Award



## Zinemaldiaren Egunkaria

**Zuzendaria:** Quim Casas.  
**Zuzendariordea:** Iker Bergara.  
**Arte Zuzendaritza:** TGA.  
**Maketazioa:** Igor Astigarraga Garate (arduraduna), Andrea Egia Olaizola eta Amaia Cambra Gutierrez.  
**Erredakzioa:** María Aranda Olivares, Marc Barceló, Sergio Basurko, Allan Owen, Gonzalo García Chasco, Jaime Iglesias Gamboa, Iratxe Martínez, Julen Nafarrate Aurrekoetxea eta Matteo Giampetrucci.  
**Edizioa:** Miren Echeveste Lacombe.  
**Argazkiak:** Alex Abril, Gari Garaialde, Pablo Gómez, Jorge Fuembuena, Iñaki Luis Fajardo, Nora Jauregui eta Ángela Losa.  
**Inprimaketa:** Sociedad Vascongada de Producciones S.L.  
**Depósito Legal:** SS-832-94.



+Info

# Mirar desde otro lugar

MATTEO GIAMPETRUZZI

Todo viaje tiene su destino. El cine nos enseña el valor y la importancia de poder desplazar nuestra mirada, salir de nuestro punto de vista y abarcar otras perspectivas. Nos invita a mirar desde otro lugar, el que nos proponen los cineastas. La edición 72 del Zinemaldia, que se acaba hoy –siempre es así, el tiempo fluye sin que te des cuenta–, ha sido para mí la ocasión de mirar el Festival desde otro lugar. He estado escribiendo en estas páginas, las de una publicación que existe desde la segunda edición del Festival en 1954 y que ha ido cambiando durante los años a la vez que el mismo evento. Este lugar privilegiado, distinto al que uno pueda acceder

## CUADERNO DE VIAJE



PABLO GÓMEZ

habitualmente en un festival de cine, me ha permitido vivir la experiencia de otra forma.

Esta columna fue un espacio para divagar, viajar libremente por temas del Festival, captando día a día algo que tenía que ver con el programa o lo que estaba en sus márgenes. Dejarse llevar por muchos temas distintos también significó desplazar a menudo la mirada, y fue necesario porque un festival es también lo que está más allá de las secciones principales. Un festival son sus secciones de estreno pero también –quizás, sobre todo– las otras cosas, el espacio abierto de Zabaltegi, los cortos de los estudiantes de cine, las películas del pasado –vistas con los ojos del presente– que uno puede (volver a) descubrir en las secciones de retrospectiva. O los encuentros que permite, los lugares que ocupa, los días intensos que te hace vivir. Hasta podemos decir que la experiencia de un festival es también lo que nos perdimos, las películas que no conseguimos ver, y que recuperaremos en las salas cuando se estrenen o que tal vez no tengamos ocasión de ver.

## SECCIÓN OFICIAL

### WE LIVE IN TIME

Reino Unido. 107 min. Dirección: John Crowley (Irlanda), Intérpretes: Andrew Garfield, Florence Pugh

Almutek eta Tobiasek elkar ezagutu eta bizitza aldatuko zaie. Bizitza komuneko pasarte bidez – maitemindu egingo dira, etxe bat eraikiko dute, familia bat osatuko dute, etab. – egia korapilatsu bat erakutsiko zaigu, bikotearen funtsak suntsitzeko arriskua dakarrena. Andrew Garfield eta Florence Pugh dira protagonistak John Crowleyren (*Brooklyn*) film berrian (Toronton estreinatua).

Almut y Tobias se conocen en un encuentro que cambia su existencia. A través de pasajes de su vida – se enamoran, construyen un hogar, forman una familia – se nos revela una difícil verdad que amenaza con sacudir sus cimientos. Andrew Garfield y Florence Pugh protagonizan el nuevo film de John Crowley (*Brooklyn*), estrenado en Toronto.

Almut and Tobias are brought together in a surprise encounter that changes their lives. Through snapshots of their life together – falling for each other, building a home, becoming a family – a difficult truth is revealed that rocks its foundations. Andrew Garfield and Florence Pugh star in the latest movie from John Crowley (*Brooklyn*), premiered at Toronto.



### PERLAK

#### MARCO

España. 101 min. Dirección: Jon Garaño (España), Aitor Arregi (España). Intérpretes: Eduard Fernández, Nathalie Poza

Enric Marco (Eduard Fernández) inoiz existitu gabeko deportatua izan zen, imajinatzen zaila zen gezur bati eusteko gai izan zen gizona: nazien kontzentrazio-esparru batean preso hartu zutela. Garaño eta Arregiren azken filma (*Handia, La trinchera infinita*) Veneziaiko Mostrako Orizzonti sailean estreinatua zen.

Enric Marco (Eduard Fernández) fue un deportado que nunca existió, un hombre que durante años fue capaz de mantener una mentira difícil de imaginar: que había sido prisionero en un campo de concentración nazi. El último film de Garaño y Arregi (*Handia, La trinchera infinita*) se estrenó en la sección Orizzonti del Festival de Venecia.

Enric Marco (Eduard Fernández) is a deportee who never existed, a man who for years was capable of maintaining a lie that is hard to imagine: that he had been a prisoner in a Nazi concentration camp. The latest movie from Garaño and Arregi (*Handia / Giant, La trinchera infinita / The Endless Trench*) premiered in the Orizzonti section of the Venice Festival.

# 28

8.30 TEATRO VICTORIA EUGENIA  
FILM SORPRESA / PELÍCULA  
SORPRESA / SURPRISE FILM  
PS

(PÚBLICO, PRENSA Y PERSONAS  
ACREDITADAS)

9.00 KURSAAL, 1  
WE LIVE IN TIME SO

JOHN CROWLEY • Reino Unido •  
V.O. (Inglés) subtítulos en Español y  
electrónicos en Euskera • (PÚBLICO,  
PRENSA Y PERSONAS ACREDITA-  
DAS) • 107

9.00 KURSAAL, 2  
EL AROMA DEL PASTO RECÍEN  
CORTADO / THE FRESHLY CUT  
GRASS HL

CELINA MURGA • Argentina - Uru-  
guay - EEUU - México - Alemania  
• V.O. (Español) subtítulos en In-  
glés • 112

9.00 PRINCIPAL  
MODI, THREE DAYS ON THE  
WING OF MADNESS SO

JOHNNY DEPP • Reino Unido - Hun-  
gria - Italia • V.O. (Inglés, Italiano) sub-  
títulos en Español • 110

12.00 KURSAAL, 2  
AZKEN ERROMANTIKOAK ND

DAVID PÉREZ SAÑUDO • España •  
V.O. (Euskera, Español) subtítulos en  
Español y Euskera • 102

12.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA  
PARTHENOPE PE

PAOLO SORRENTINO • Italia - Fran-  
cia • V.O. (Italiano) subtítulos en Es-  
pañol • 136

12.00 PRINCIPAL  
APOCALYPSE IN THE TROPICS  
PE

PETRA COSTA • Brasil • V.O. (Por-  
tugués, Inglés) subtítulos en Inglés y  
electrónicos en Español • 110

12.00 PRINCIPAL, 10  
DEEP SEA. SAKONTASUNERA  
BIDAIA BAT / DEEP SEA HZ

TIAN XIAOPENG • China • Versión en  
Euskera • 112

12.00 TRUEBA, 1  
INDAGINE SU UN CITTADINO AL  
DI SOPRA DI OGNI SOSPETTO /  
INQUIRY OF A CITIZEN ABOVE  
SUSPICION IT

ELIO PETRI • Francia - Italia • 1970  
• V.O. (Italiano) subtítulos en Inglés y  
electrónicos en Euskera • 115

15.45 KURSAAL, 2  
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN  
PUBLIKOAREN SARIA / PREMIO  
DEL PÚBLICO / AUDIENCE  
AWARD HZ

16.00 TEATRO VICTORIA EU-  
GENIA  
FILM SORPRESA / PELÍCULA  
SORPRESA / SURPRISE FILM  
PS

16.00 PRINCIPAL  
PARTHENOPE PE

PAOLO SORRENTINO • Italia - Fran-  
cia • V.O. (Italiano) subtítulos en Es-  
pañol • 136

16.00 PRINCIPAL, 6  
BANDITI A MILANO / THE  
VIOLENT FOUR IT

CARLO LIZZANI • Italia • 1968 • V.O.  
(Italiano) subtítulos electrónicos en  
Español e inglés • 99

16.00 PRINCIPAL, 9  
ULYSSES ZT

HIKARU UWAGAWA • Japón - Espa-  
ña • V.O. (Español, Euskera, Inglés,  
Japonés, Ruso) subtítulos en Inglés y  
electrónicos en Español • 73

16.00 ANTIGUO BERRI, 7  
DRAGONKEEPER MS

LI JIANPING, SALVADOR SIMÓ • Es-  
paña - China • V.O. (Español) sub-  
títulos en Inglés • 98

16.00 ANTIGUO BERRI, 8  
MONÓLOGO COLECTIVO /  
COLLECTIVE MONOLOGUE ZT

JESSICA SARAH RINLAND • Argen-  
tina • V.O. (Español) subtítulos en In-  
glés • 104

16.00 TRUEBA, 1  
LA CAUSA DEL ACCIDENTE QUE  
PROVOCÓ EL INCENDIO IMS

• España • V.O. (Español, Catalán)  
subtítulos en Inglés • 9

MUCHA MIERDA / BREAK A  
LEG MS

ALBA SOTORRA • España • V.O.  
(Español) subtítulos en Inglés • 84

16.00 TRUEBA, 2  
LA PIEL EN PRIMAVERA / SKIN IN  
SPRING HL

YENNIFER URIBE ALZATE • Colom-  
bia - Chile • V.O. (Español) subtítulos  
en Inglés • 100

16.00 TABAKALERA-SALA 1  
THE PIANO KL

JANE CAMPION • Australia • V.O. (In-  
glés, maori) subtítulos en Español y  
electrónicos en Inglés • 120

16.15 PRINCIPAL, 2  
APRILI / APRIL ZT

DEA KULUMBEGASHVILI • Francia  
- Italia - Georgia • V.O. (Georgiano)  
subtítulos en Inglés y electrónicos  
en Euskera • 134

16.15 PRINCIPAL, 7  
LOS DOMINGOS MUEREN MÁS  
PERSONAS / MOST PEOPLE  
DIE ON SUNDAYS HL

IAIR SAID • Argentina - Italia - Es-  
paña • V.O. (Español) subtítulos en  
Inglés • 78

16.30 PRINCIPAL, 3  
APOCALYPSE IN THE TROPICS  
PE

PETRA COSTA • Brasil • V.O. (Por-  
tugués, Inglés) subtítulos en Inglés  
y electrónicos en Español • 110

16.30 PRINCIPAL, 10  
ROBOTIA HZ

DIEGO LUCERO, DIEGO CAGIDE  
• Argentina - España - Costa Rica •  
Versión en Euskera • 86

16.30 ANTIGUO BERRI, 2  
NINA MS

ANDREA JAURRIETA • España  
• V.O. (Español) subtítulos en In-  
glés • 105

17.00 ANTIGUO BERRI, 6  
SUJO HL

FERNANDA VALADEZ, ASTRID  
RONDERO • México - EEUU -  
Francia • V.O. (Español) subtítulos  
en Inglés • 125

18.00 PRINCIPAL, 5  
MILANO CALIBRO 9 /  
CALIBRE 9 IT

FERNANDO DI LEO • Italia • 1972  
• V.O. (Italiano) subtítulos en Espa-  
ñol y electrónicos en Inglés • 102

18.00 PRINCIPAL, 9  
ULYSSES ZT

HIKARU UWAGAWA • Japón - Es-  
paña • V.O. (Español, Euskera, In-  
glés, Japonés, Ruso) subtítulos  
en Inglés y electrónicos en Eus-  
kera • 73

18.00 TRUEBA, 1  
EL AROMA DEL PASTO RECÍEN  
CORTADO / THE FRESHLY CUT  
GRASS HL

CELINA MURGA • Argentina - Uru-  
guay - EEUU - México - Alemania  
• V.O. (Español, Francés) sub-  
títulos en Inglés y Español • 99

18.15 PRINCIPAL, 7  
THE LAST SHOWGIRL SO

GIA COPPOLA • EEUU • V.O. (Inglés)  
subtítulos en Español • 85

18.15 ANTIGUO BERRI, 7  
LA CAUSA DEL ACCIDENTE QUE  
PROVOCÓ EL INCENDIO MS

• España • V.O. (Español, Catalán)  
subtítulos en Inglés • 9

MUCHA MIERDA / BREAK A  
LEG MS

ALBA SOTORRA • España • V.O.  
(Español) subtítulos en Inglés • 84

18.15 ANTIGUO BERRI, 8  
UN RÊVE PLUS LONG QUE LA  
NUIT KL

NIKI DE SAINT PHALLE • Francia •  
V.O. (Francés) subtítulos en Inglés y  
electrónicos en Español • 82

18.15 TRUEBA, 2  
SOMBRA GRANDE / BIG  
SHADOW ZT

MAXIMILIANO SCHONFELD • Ar-  
gentina • V.O. (Español, Alemán,  
Chana) subtítulos en Inglés y electró-  
nicos en Español • 83

18.30 PRINCIPAL, 10  
SATURNO MS

DANIEL TORNERO • España • V.O.  
(Español) subtítulos en Inglés • 96

18.45 VELÓDROMO  
MARCO PE

AITOR ARREGI, JON GARAÑO • Es-  
paña • V.O. (Español, Catalán, Inglés)  
subtítulos en Español • 101

19.00 PRINCIPAL, 3  
APOCALYPSE IN THE TROPICS  
PE

PETRA COSTA • Brasil • V.O. (Por-  
tugués, Inglés) subtítulos en Inglés y  
electrónicos en Español • 110

19.00 TABAKALERA-SALA 1  
TATUAJE, PRIMERA AVENTURA  
DE PEPE CARVALHO / TATTOO,  
THE FIRST ADVENTURE OF PEPE  
CARVALHO KL

BIGAS LUNA • España • V.O. (Es-  
pañol, Inglés, neerlandés) subtítulos  
en Inglés y Español • 85

19.00 ANTIGUO BERRI, 2  
EL HOYO 2 /  
THE PLATFORM 2 CU

GALDER GAZTELU-URRUTIA • Es-  
paña • V.O. (Español, Francés) sub-  
títulos en Inglés y Español • 99

19.15 PRINCIPAL  
OH CANADA PE

PAUL SCHRADER • EEUU • V.O.  
(Inglés, Francés) subtítulos en Es-  
pañol • 95

19.15 PRINCIPAL, 2  
APRILI / APRIL ZT

DEA KULUMBEGASHVILI • Francia  
- Italia - Georgia • V.O. (Georgiano)  
subtítulos en Inglés y electrónicos en  
Español • 134

19.30 KURSAAL, 2  
GAZTERIAREN SARIA / PREMIO  
DAMA DE LA JUVENTUD / YOUTH  
AWARD HZ

19.30 TEATRO VICTORIA EU-  
GENIA  
ANORA PE

SEAN BAKER • EEUU • V.O. (Inglés,  
Ruso, Armenio) subtítulos en Espa-  
ñol • 138

20.00 PRINCIPAL, 9  
ULYSSES ZT

HIKARU UWAGAWA • Japón - Espa-  
ña • V.O. (Español, Euskera, Inglés,  
Japonés, Ruso) subtítulos en Inglés y  
electrónicos en Euskera • 73

20.15 PRINCIPAL, 6  
IL BIVIO / THE CROSSROADS IT

FERNANDO CERCHIO • Italia • 1951  
• V.O. (Italiano) subtítulos electrónicos  
en Español e Inglés • 110

20.15 ANTIGUO BERRI, 7  
SHELF LIFE CU

IAN CHENEY • EEUU • V.O. (Inglés,  
Georgiano, Japonés, Árabe, Francés)  
subtítulos en Inglés y electrónicos en  
Euskera • 77

20.15 ANTIGUO BERRI, 8  
VOLVERÉS / THE OTHER WAY  
AROUND MS

JONÁS TRUEBA • España • V.O.  
(Español, Inglés) subtítulos en In-  
glés • 114

20.15 TRUEBA, 2  
QUIZÁS ES CIERTO LO QUE  
DICEN DE NOSOTRAS / MAYBE  
IT'S TRUE WHAT THEY SAY  
ABOUT US HL

CAMILO BECERRA, SOFIA PALOMA  
GÓMEZ • Chile - Argentina - Espa-  
ña • V.O. (Español, Francés) sub-  
títulos en Inglés y electrónicos en Es-  
pañol • 95

20.30 PRINCIPAL, 7  
THE LAST SHOWGIRL SO

GIA COPPOLA • EEUU • V.O. (Inglés)  
subtítulos en Español • 85

20.30 TRUEBA, 1  
TATUAJE, PRIMERA AVENTURA  
DE PEPE CARVALHO / TATTOO,  
THE FIRST ADVENTURE OF PEPE  
CARVALHO KL

BIGAS LUNA • España • V.O. (Es-  
pañol, Inglés, Neerlandés) subtítulos  
en Inglés y Español • 85

20.45 PRINCIPAL, 10  
LA PIEL EN PRIMAVERA /  
SKIN IN SPRING HL

YENNIFER URIBE ALZATE • Colom-  
bia - Chile • V.O. (Español) subtítulos  
en Inglés • 100

21.00 KURSAAL, 1  
WE LIVE IN TIME SO

JOHN CROWLEY • Reino Unido •  
V.O. (Inglés) subtítulos en Español y  
electrónicos en Euskera • 107

21.30 ANTIGUO BERRI, 2  
VOLVERÉS / THE OTHER WAY  
AROUND MS

JONÁS TRUEBA • España • V.O.  
(Español, Inglés) subtítulos en In-  
glés • 114

22.00 PRINCIPAL, 2  
PREMIO HORIZONTES SARIA  
AWARD HZ

22.00 PRINCIPAL, 3  
PREMIO CULINARY ZINEMA  
SARIA AWARD HZ

22.00 PRINCIPAL, 9  
EUSKAL ZINEMAREN IRIZAR  
SARIA / PREMIO IRIZAR AL CINE  
VASCO SARIA / IRIZAR BASQUE  
FILM AWARD HZ

22.00 ANTIGUO BERRI, 7  
APRILI / APRIL ZT

DEA KULUMBEGASHVILI • Francia  
- Italia - Georgia • V.O. (Georgiano)  
subtítulos en Inglés y electrónicos en  
Euskera • 134

22.00 TABAKALERA-SALA 1  
PREMIO NEST THE MEDIAPRO  
STUDIO SARIA AWARD HZ

22.00 TABAKALERA-SALA 1  
PREMIO ZABALTEGI-  
TABAKALERA SARIA AWARD  
HZ

22.15 ANTIGUO BERRI, 6  
EL HOYO 2 /  
THE PLATFORM 2 CU

GALDER GAZTELU-URRUTIA • Es-  
paña • V.O. (Español, Francés) sub-  
títulos en Inglés y Español • 9

22.25 KURSAAL, 1  
WE LIVE IN TIME SO

JOHN CROWLEY • Reino Unido •  
V.O. (Inglés) subtítulos en Español y  
electrónicos en Euskera • 107

22.30 KURSAAL, 2  
PREMIO KUTXABANK-NEW  
DIRECTORS SARIA AWARD HZ

22.30 PRINCIPAL, 5  
L'ULTIMA NOTTE DI AMORE /  
LAST NIGHT OF AMORE IT

ANDREA DI STEFANO • Italia • 2023  
• V.O. (Italiano) subtítulos en Español  
y electrónicos en Inglés • 125

22.30 PRINCIPAL, 7  
THE LAST SHOWGIRL SO

GIA COPPOLA • EEUU • V.O. (Inglés)  
subtítulos en Español • 85

22.30 TRUEBA, 1  
EL AROMA DEL PASTO RECÍEN  
CORTADO / THE FRESHLY CUT  
GRASS HL

CELINA MURGA • Argentina - Uru-  
guay - EEUU - México - Alemania  
• V.O. (Español) subtítulos en In-  
glés • 112

22.30 TRUEBA, 2  
SPECTATEURS! / FILMLOVERS!  
ZT

ARNAUD DESPLECHIN • Francia •  
V.O. (Francés) subtítulos en Español y  
electrónicos en Inglés • 88

22.30 VELÓDROMO  
WE LIVE IN TIME SO

JOHN CROWLEY • Reino Unido  
• V.O. (Inglés) subtítulos en Espa-  
ñol • 107

22.45 TEATRO VICTORIA EU-  
GENIA  
URREZKO MASKORRA /  
CONCHA DE ORO / GOLDEN  
SHELL HZ

22.45 PRINCIPAL  
MARCO PE

AITOR ARREGI, JON GARAÑO • Es-  
paña • V.O. (Español, Catalán, Inglés)  
subtítulos en Español y electrónicos  
en Inglés • 101

22.45 ANTIGUO BERRI, 8  
HIVER À SOKCHO / WINTER IN  
SOKCHO ND

KOYA KAMURA • Francia - Corea del  
Sur • V.O. (Francés, Coreano) sub-  
títulos en Inglés y electrónicos en Eus-  
kera • 104

• LAS PELÍCULAS EN MAGENTA CORRESPONDEN A ÚLTIMOS PASES

**LOS PROTAGONISTAS DE LA CARRETERA**

VEHÍCULOS CON CONDUCTOR  
automóviles · microbuses · autobuses

**vallina**  
BUS AUTO

943 39 38 48



# GURE ZINEMA

Gure leihoa mundura begira



**SSIFF**

Donostia Zinemaldia  
Festival de San Sebastián  
International Film Festival



Batzen  
gaituen  
zinema

